

# 遠東人

徐有庠  
題

遠東集團

2017  
九月號  
NO. 325

共同開創「誠勤樸慎·創新」的健康人生

## 智慧應用 翻轉產業競爭力

Applying Smart Solutions to Improve  
Industrial Competitiveness



### COVER STORY

打通線上線下任督二脈  
遠銀變身全通路智慧銀行  
智慧加值  
亞東醫院讓照護無所不在

### LIFE GUIDE

流行網  
我和我的運動時尚  
美食網  
優雅尊貴國度——英國點心DIY  
保健網  
打造「腎」利人生「藥」當心

掃描 QR Code 看更多即時訊息  
還可下載電子雜誌





遠東商銀邀請 VIP 客戶觀賞《奧塞美術館 30 週年大展》，遠東集團徐旭東董事長（右三）、遠銀侯金英董事長（右二）及周添財總經理（右四）亦蒞臨參觀。



中華民國百貨零售企業協會徐雪芳理事長（中）致贈書包、文具組予新北市政府社會局「幸福滿屋 實物銀行」平臺，為弱勢學童送暖。



全臺首座「失智共同照護中心」於亞東醫院掛牌成立，左起：新北衛生局林奇宏局長、衛福部蔡淑鳳司長、亞東醫院林芳郁院長。



因應人工智慧時代來臨，元智大學由吳志揚校長（右三）領隊，宣示將加強培育以學院為核心的數位跨域人才。



遠東商銀周添財總經理（左二）宣佈，將認購 3000 盒中秋月餅與財富管理客戶分享，以具體行動鼓勵喜憨兒自立。

# 智慧應用 翻轉產業競爭力

李佳珍

在網路科技的快速發展下，智慧應用已滲透到各產業，尤其勞動新制的實施、人口老化的危機，在在突顯人力的窘迫，也讓智慧化不僅是熱門趨勢，更成為迫在眉睫的問題。本期「封面故事」將為您介紹集團旗下醫療業、金融業，如何藉由智慧科技，提供更有效率、更高品質的服務，翻轉產業競爭力！

不僅產業需要競爭力，身為上班族，更要積極提升職場競爭力。本期「法律網」專欄特別為您推薦具備豐富數位教材的「勞動力發展數位服務平臺」，「財經網」專欄裡，則有熱騰騰的「2017 下半年中國經濟與股市展望」，方便您時時補充新知，成為職場菁英。

積極進取之餘，當然也不能忽略身體健康，尤其臺灣洗腎率居高不下，慢性腎衰竭更是連年高居臺灣健保費用支出之首，「保健網」專欄中，專業醫師為您詳細解析常見的護腎迷思，「流行網」專欄更提供集團同仁專屬運動服飾、配件優惠，讓您隨時隨地備足活力，充滿朝氣！

## 投稿注意事項：

1. 本刊歡迎投稿，惟投稿人應尊重他人之智慧財產權，勿抄襲或改寫他人著作。如引用他人著作，應註明出處，並請留意著作權法等相關法律之規定，自負文責。
2. 投稿人請註明所屬單位、姓名、聯絡方式，以利寄贈稿酬；如需以筆名刊登，亦請另外註明。稿件若經採用，編輯室保留刪修權，請投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 稿件刊登後，著作財產權即歸發行本刊之遠東新世紀公司所有，且投稿人不得行使著作人格權。非經本刊書面同意，不得自行轉載或投稿。
4. 稿酬計算標準：「遠東人開講」（每月主題徵稿）每則 500 元，其餘文字稿臺灣地區每字 0.5 元、大陸地區每字 0.8 元。

投稿請寄：臺北市敦化南路二段二〇七號三十六樓「遠東人月刊編輯室」，或傳真：(02) 2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有其他相關問題，歡迎來電洽詢：(02) 2733-8000 分機 8549、8553

### 「遠東人開講」十月份話題：攜手同心，傳遞幸福

集團 68 週年生日慶即將來到，這一年，遠東不但創下許多傲人的佳績，更完成不少令人動容的公益事蹟。慶祝生日的同時，除了送上最誠摯的祝福，也邀請大家來信分享您曾參與過的公益活動體驗，無論是和公司、同事合作，還是默默以一己之力行善，都是遠東人關愛這片土地的具體行動！文長 300 字以內，遠東人月刊就會提供您一筆「傳愛基金」哦！（截稿日期：9 月 15 日前）

# 01

EDITOR 編輯手記

智慧應用 翻轉產業競爭力 / 李佳珍

# 04

LEADER'S REMARKS 領航者的話

聚焦創新科技 深化臺灣優勢 / 徐有庠先生紀念基金會

# 07

COVER STORY 封面故事

打通線上線下任督二脈 遠銀變身全通路智慧銀行 / 編輯室採訪整理

智慧加值 亞東醫院讓照護無所不在 / 編輯室採訪整理

# 16

GROUP BRIEFING 集團簡訊

關係企業動態報導 · 公益專區 · 人事異動 · 績優榮譽榜 · 好康報報 / 通訊員



## 23

OFFICE TALK 樂活職人

同仁工作經驗談：遠紡工業（無錫）舉辦夏令營有感／李健  
 同仁工作經驗談：精益生產管理——2017 工廠實戰版／戴晶晶

## 25

LIFE GUIDE 生活情報

## 保健網

打造「腎」利人生「藥」當心／翁語伶

## 法律網

「勞動力發展數位服務平臺」全新上線囉！／賀宗傑

## 法律網

妳殺人，我要賠？——論「僱用人之侵權責任」／姚清欣

## 法律網

解讀《中華人民共和國網路安全法》／易玉芹

## 財經網

2017 下半年中國經濟與股市展望／吳朋鴻

## 美食網

優雅尊貴國度——英國點心DIY／許根漢、邱秀雲

## 流行網

我和我的運動時尚／鄭嘉蕙

## 43

HOT TOPIC 遠東話題

「遠東人開講」：「兩岸自由行」景點美食推薦／編輯室輯

## 46

STORY 心動時刻

熱愛自己的工作——《Fish！派克魚鋪奇蹟》讀後感／阮亦丹

## 48

QUIZ 有獎徵答

324 期有獎徵答得獎名單揭曉／編輯室

2017 年 9 月 號 | 325 期



發行人 徐旭東 | 社長 鄭澄宇

## 月刊編輯委員

王明倫 王文交 余欲弟 李佩頻  
 李宗誠 李美慧 何思緯 林俊佑  
 林信宏 洪詩婷 吳佳穎 吳敏如  
 范明珠 梁雅雯 翁鈴雅 游淑如  
 葉金璋 張景芳 郭奕中 郭曜豪  
 曾淑華 陳文山 陳俊欽 陳聰明  
 陳玲華 游郁安 楊 洋 楊庭歡  
 蔡敏雄 蔡佩瓊 劉貞佑 鄭雪玲  
 顏文池 謝淑惠 戴永茂

## 發行所

遠東新世紀股份有限公司

## 通訊處

臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓  
 (02) 2733-8000 轉 8549、8553

## E-mail

magazine@fenc.com

## 網址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

## 電子報網址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

## 美術設計 Z&amp;C.COM

印刷所 湯承科技印刷(股)公司



遠東人月刊電子報



遠東人月刊雜誌



## 聚焦創新科技 深化臺灣優勢

徐有庠先生紀念基金會提供

5400多個日子，15個年頭，徐有庠先生紀念基金會的「有庠科技獎」，獎勵過數百名科學家，鼓舞臺灣新興科技成長。在第15屆「有庠科技獎」舉辦前夕，基金會董事長徐旭東語重心長的表示，「臺灣需要找到一個大方向」，科技創新要更聚焦，才能深化競爭優勢，為國家發展創造新一波動能。

今年堂堂邁入第15屆的「有庠科技獎」，從奈米科技、資通訊科技、光電科技、生技醫藥、綠色科技等五大新興科技領域，

一點燃科技創新的火苗，照亮臺灣未來的出路。科技是臺灣競爭力最重要的基石，但是科學研究領域卻鮮少有民間公益資源投入，遠

東集團在臺灣60多年蓬勃發展，深刻了解科技創新帶動產業壯大的重要性。2001年為了紀念徐故創辦人徐有庠先生，成立了「徐有庠先生

紀念基金會」，翌年開始舉辦「有庠科技獎」，歷經 15 年的投入與付出，使有庠科技獎成為臺灣科研界的指標性獎項，深獲產官學界肯定。

## 科技結合生活 尋找未來方向

「科技太重要了，而科技結合生活創新應用的商機，才剛要開始。」一向對於科技前瞻敏銳度相當高的徐旭東首先指出，「星際大戰影片中，男女主角穿的衣服就是我們將來要穿的衣服，未來穿一件有功能性、『活的』衣服，將是常態。」他一邊展示遠東新世紀研發的環保衣，一邊說道：「以後衣服原料可以不用來自石油，而是採用天然植物製成，就像衣服從土裡長出來，非常環保。」徐旭東徹底落實「綠色結合科技」，從日常生活產品做起。

走過 15 個年頭，徐旭東對於越來越多科學家投入爭取獎項的情況感到十分欣慰，也讓國人了解臺灣在

創新科技的努力與實力。然而，放眼臺灣科技發展的未來，徐旭東認為，力量應該更集中，政府需要訂出大方向，帶動產官學界一同努力，例如當前世界各國致力發展人工智慧（AI），也是臺灣可以思考的項目之一。

他進一步解釋，全球都在探索該發展哪些前瞻創新技术，臺灣的資源不像許多先進國家那樣豐富，對於未來科技的研發應該更聚焦、更深入。尤其現在科技日新月異，變動太快，不僅要聚焦，速度還要快，發揮「用一個支點舉起地球」的槓桿功效，才有機會取得領先位置。新加坡就是一個好的例子，在人力、資金等資源有限的情況下，新加坡優先發展通訊、貿易、金融，以及諮詢服務業，成為先進、具有全球競爭力的知識經濟體。臺灣過去由政府帶頭，集中力量催生出臺積電等國際級科技大廠，讓臺灣成為全球半導體產業中的領先者，如何延續這樣的成功模式，考驗著政府的智慧與魄力。

在臺灣科技發展過程中，人才培育極為重要，而且必須從年輕的一代做起。徐有庠基金會自 2009 年起與臺灣師範大學物理系共同推動「徐有庠盃 臺灣青年學生物理辯論賽」，培育青年學子用英文進行物理辯論，提升邏輯思考及辯證能力。自 2010 年開始，培訓學子參加「國際青年物理學家辯論錦標賽」（IYPT），2013 年爭取臺灣成為主辦國，並於 2016 年在 IYPT 國際錦標賽中首奪金牌。

談起這批學子，徐旭東眼神閃耀著欣慰。他憶及，這些年輕人在老師的帶領下，為了爭取榮譽，不眠不休反覆練習，「只要提供正確的方向、目標，他們都有強烈的企圖心與使命感。」徐旭東接著說，徐有庠基金會只是盡一份有限的力量，就能刺激每年這麼多學子來挑戰自我，可見我們的年輕人是聰明、有競爭力的，比起世界各國的學生毫不遜色。

**遠東關係企業 徐有庠先生紀念基金會**  
Y. Z. HSU SCIENCE AWARD

奈米科技 / 資通訊科技 / 光電科技 / 生技醫藥 / 綠色科技

**第15屆有庠科技獎**  
2016.11.01 — 12.31  
即日起開放線上申請

**有庠科技講座**  
講題：共甄選「奈米科技」、「資通訊科技」、「光電科技」、「生技醫藥」及「綠色科技」五期講座，每期分別聘任一名，共計五名。  
講費：每場新台幣一百萬元，共計五百萬元。  
講者：中專長講題，在特定領域有傑出貢獻，自申請日起至本講座本屆開辦期間屆滿時為國內大學院校在職之正教授，或研究機構之研究人員同時在大學院校任職之教授(以上所稱大學院校不包括技術學院)。

**有庠科技論文獎**  
講題：共甄選「奈米科技」、「資通訊科技」、「光電科技」、「生技醫藥」及「綠色科技」五期優秀論文，每期第二篇，共計十篇。  
獎金：每篇得獎論文新台幣二十萬元，共計二百萬元。  
資格：中專長講題，為申請得獎論文之作者，且該論文已發表於2016/1/1~2016/12/31期間之國內外專業學術期刊(但不包含個人學位論文)。

相關申請專線QR CODE  
有庠科技獎

全面採用線上申請，申請期間為2016年11/1日起至12/31截止，相關活動內容及其他注意事項，以作業辦法之規定為準，請至本會網站下載並詳閱<http://www.feg.com.tw/yzhaw/>  
聯絡及查詢電話：04-2361-1111 或 e-mail: 主辦單位: yzhaw@feg.com.tw 承辦單位: 273-880005 徐旭東 徐有庠先生 徐有庠先生  
主辦單位: 遠東關係企業財團法人徐有庠先生紀念基金會 (法人登記證號: 105國營字第644號) 協理機關: 科技部

遠東集團十多年來，默默在臺灣科研領域扮演公益的推手，對於鼓勵科技人不遺餘力。徐旭東有感而發表示，臺灣有些競爭力正在慢慢流失，若政府能找出正確的方向，大家共同努力，基金會也盡一份力量，持續支持科技創新，激發年輕一輩更多的企圖心，相信臺灣未來仍充滿希望，臺灣絕對有條件邁向另一波發展榮景。（本文轉載自「科學人雜誌」）

## 科技來自於人性 關注人工智慧

分析 2017 年有庠科技獎的得獎作品，也與前瞻科技相結合，現在是「AI First」的年代，「資通訊科技講座」得主傅立成是機器人和人工智慧應用專家，設計出會幫忙端水、播放影片、能歌善舞的機器人。「綠色科技論文獎」得主廖崇碩則以特斯拉 (Tesla) 電動車為對象，按照電池的使用效率，規劃電動車行駛最佳路線，讓用車人不至於因為電池沒電而出現「推車」的窘境。

「科技始終來自於人性」，這不僅僅是一句廣告詞，也是徐旭東十分認同的理念。遠東集團許多產品與服務，是以消費者需求為出發點，結合創新科技應用，為消費者提供更舒適、便利的生活。「科技發展速度太快，光是 AI 就無可限量，但是範圍太廣，我們必須思考甚麼服務是消費者需要的，像是『無人駕駛系統』，可以讓開車的人更方便、更安全，就是值得切入的領域。」徐旭東點出未來產業的趨勢，也期盼臺灣能掌握這波契機。





# 打通線上線下任督二脈 遠銀變身全通路智慧銀行

編輯室採訪整理

機器人、電子互動牆、平板裝置……也許是大多數人提到智慧銀行的第一印象，然而，再仔細想想，許多人不禁要問：這些先進科技產品究竟能解決哪些需求？正因為這樣的質疑，讓遠東商銀數位金融事業群團隊更深入發掘智慧金融的精髓，企圖為顧客打造更便利、友善的數位流程、體驗和服務。

## 解決需求—— 聚焦智慧金融核心價值

金融科技（FinTech）在全球如火如荼開展，牽涉的技術之廣，就連專業金融人也得花不少時間更新、消化，但不論科技如何進步，遠銀數位金融事業群戴松志副總

經理始終堅持，「發展智慧金融的初衷就是要針對客戶使用上的痛點解決問題，絕不能為了智慧化而智慧化。」

「從需求出發」是遠銀發展 FinTech 的明確方向，因此每次推出新服務之前，團隊都會不斷反思，是否真能滿足顧客的需求，對於新

科技的應用，既希望能創新，也謹慎的評估，尤其面對與民眾最息息相關的支付業務，長期專注於金融科技的邱維川部長指出，「在行動支付業務上，遠銀並非著眼於個別需求，而是考量整個生態系，提供跨界行動支付平臺，幫助商家整合多種支



付工具，不再需要選擇不同的 POS 系統，也省去向不同支付業者對帳的麻煩，後端的拆單清算流程全由遠銀包辦。」目前遠銀跨界行動支付平臺已在遠東零售關係企業大致布建完成，未來將繼續向外發展，預估今年 POS 滲透率可超過 1 萬臺，約佔全臺市場 3% 以上，而為了提升整體生態圈的使用率，遠銀合作的行動支付業者不分海內外，戴副總經理開心預告，「今年下半年，我們可望成為業界整合最多錢包的銀行，甚至是全臺灣首家同時跨界提供支付寶和微信的銀行。」

除了行動支付，「區塊鏈」也是當前火紅的話題之一，邱部長分析，「區塊鏈應從技術平臺與安全性、產業標準和服務應用三大層次來探討，唯有三層次齊備，才能完整應用，但目前業界多停留在前兩項，服務應用仍只在測試階段。」遠銀除了持續進行技術研發，也與財金公司合作測試系統介接，並加入試行專案，而在服務應用上，邱部長認為，跨行與跨國業務的效率提升是最基本的效益，「不過臺灣跨行提款、轉帳機制都已相當完備，即使導入區塊鏈，民眾恐怕也感受不大，預估

跨國匯款或國際貿易等方面較多可發揮之處；個人部分，在貸款、保險等線上智能合約方面則是可行的應用，但涉及的技術和法規仍有待解決，尤其身份辨識將是一大挑戰，再加上臺灣銀行數位服務已相當多樣化，預估短期內導入區塊鏈的效益尚不明顯。」

另一股席卷金融業的科技風暴還有 AI 人工智慧，對此，戴副總提出了實現智能銀行的三階段計畫：AI → IA → AI，「第一個 AI 代表 Affable Interface（友善的介面）；接著進入 Intelligent Assistant（智慧助理）階段；最後才能達到 Artificial Intelligence（人工智慧）的境界。」遠銀的數位轉型也朝這三階段依序邁進，一連串的新服務、新應用正要展開！

### 服務提升—— 貼心功能全新上線

雖然提供友善介面被視為最基本的數位服務，過去卻鮮少有業者能真正實現。許多人使用網路銀行時，經

常發現手機無法支援 flash 應用程式，或是頁面排版密密麻麻，難以找到需要的資訊；除了字級過小辨識不易之外，還經常按錯鍵，同時需要上下滑動、放大縮小，閱讀上十分不易。

為了讓使用者揮別過往種種不便，數位服務發展部黃承昱部長預告，遠銀今年將一口氣推出新版官網與 APP，「考量現代人習慣使用手機上網，7 月底率先上線的官網，除了電腦版，也特別為小螢幕精算每個欄位的大小，採用最適化版型技術，不論使用何種裝置，都能呈現最佳排版布局，提供最合適的瀏覽效果；此外，一頁式的網頁設計，符合現代人滑手機的習慣，甚至結合廣告與 Facebook、LINE 等社群，讓活動消息不漏接，絕對能帶給顧客耳目一新的體驗。」

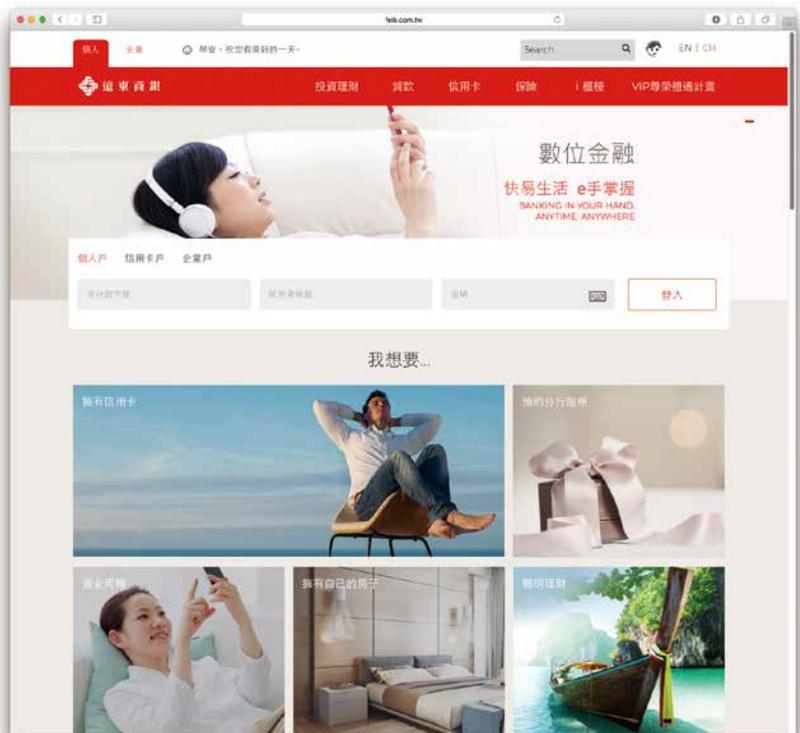
值得一提的還有「預約分行」新功能，為了簡化顧客到實體分行存／提款的程序，遠銀將相關表單直接上傳，民眾只要點選所需功能，在表單內鍵入帳號和金額後，即可出現條碼，再到

分行掃描、簽名，便能完成手續。戴副總進一步補充，「『預約分行』服務甚至不需要登入網銀就能使用，避免填錯單據、寫錯字的困擾，真正做到 Banking in your hand anytime, anywhere！」

至於預計 10 月登場的新 APP，同樣也是根據使用者經驗加以改良，黃部長發現，「每次登入網銀 APP，都必須先輸入一長串的帳號、密碼，極為繁瑣，為此遠銀 APP 特別新增指紋辨識和圖形登入的功能，顧客再也不

需要查找密碼，也不必擔心按錯數字。」此外，有感於大部份民眾登入網銀，其實主要是查看薪資入帳等特定資訊，因此新版 APP 提供使用者自訂快速查詢重要資訊的功能。至於「QR Code 轉帳」也是參考時下民眾習慣的手機功能而設計，方便遠銀客戶間相互轉帳，黃部長笑道，「未來朋友聚餐分帳，就像 LINE 加好友一樣快速便利，再也不能借故賴帳了。」

除了全新的官網和 APP 之外，遠銀現有的「無卡提款」和「線上理財」同樣是



戴副總強力推薦的數位服務，「只要事先在任一分行或遠銀 ATM 申請『無卡提款服務』，未來就可以直接在遠銀 APP 點選『無卡提款』功能、輸入網銀密碼後，即會出現序號，在 ATM 機器輸入序號就能提款。」而為了方便國外客戶即時管理投資，遠銀也獨步業界，發展出簡便的下單服務，理專利用電話和客戶溝通後，接著以簡訊傳送連結，讓客戶連上網銀，完成下單，「簡單來說，就是將電商購物車的概念，延伸至金融投資，由

理專幫客戶選好購物車的內容，再請客戶自行結帳。」

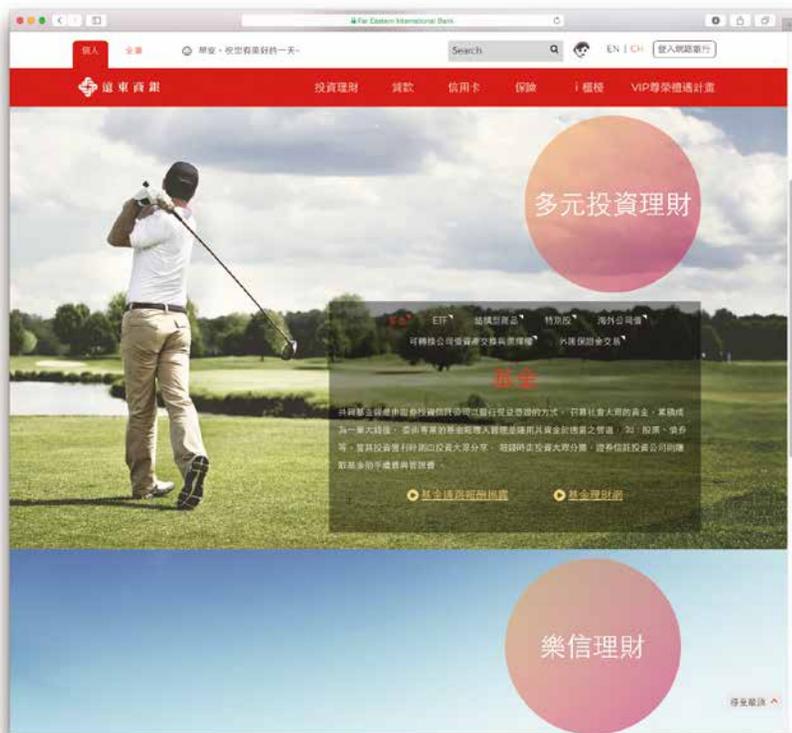
遠銀的自動化服務，包括 ATM 和網銀，服務的涵蓋面已高達 87%，換言之，實體分行能做的，自動化服務也幾乎都能做到，戴副總自信地宣示，「在數位發展上，遠銀的重點不只是建置硬體設備，而是背後的流程和體驗，我們致力將 on-line 與 off-line 串連，目標是全面性打造全通路智慧分行，待官網和 APP 改版上線後，遠銀所有分行都將是智慧分行！」

## 貼近客戶—— 數據資料裡應外合

有了友善的數位服務介面，遠銀的下一步是靠大數據實現智慧金融。鑽研商業智慧應用的劉子豪部長從資料數據角度來探討 Fintech，「一直以來，銀行內部擁有顧客的帳戶、年齡、信用等級……等資料，但由於平日缺少互動聯繫，對於顧客現階段的了解其實相當有限，必須將內部資料與外部資料結合，才能真正掌握顧客的需求。」

所謂外部資料即是輿情資訊，也就是消費者在網路上的行為與聲量，劉部長舉例，「相信不少人都曾發現，只要在網路上進行某項搜尋，例如『沖繩租車』，接下來一段時日，每次打開網頁都會看見相關廣告。換言之，一旦消費者上網搜尋某項關鍵字，就會被貼上標籤，成為個人資料的一部份。」

商業的輿情資訊大致分成四類，第一是「屬性」，透過上網行為可以初步推測出顧客的收入、職業、社經地位等，甚至能瞭解顧客的



上網習慣，例如最常上網的時間點或裝置，藉此讓企業在最佳時機傳送訊息到客戶習慣的裝置。第二類是「興趣標籤」，根據使用者搜尋的資料、瀏覽的網頁，判斷每個人的喜好。第三類為「意圖」，也就是上述例子中，以民眾近期內關注的議題來分類，代表顧客最近感到有興趣的東西。第四類則是「品牌偏好」，對行銷而言是一大利器，尤其規劃活動贈品時，更能有所依據、投其所好。

大數據的串接是實現智能行銷的前置工作，對此，負責數位行銷的周昕好部長感受尤為深刻，「隨著數位時代來臨，資訊取得愈來愈豐富，銀行看待客戶也從個別商品式的銷售，轉為整個生命週期的關懷，希望在適切的時間、透過適切的管道，提供適切的解決方案。執行行銷活動時，也不再將相同訊息透過電子報或簡訊廣發所有顧客，而是以差異化的方式與客戶交流。」

戴副總進一步說明，「以往銀行行銷的方式是，『站在企業端的角度，針對客戶

尚未擁有的商品提供銷售資訊』，例如：提供信用卡資訊給存款客戶，或是提供信用卡客戶優惠房貸的訊息，但許多資訊都不是顧客當下需要的。未來藉由外部資料，我們能更精準洞察顧客的意圖與需求，例如，當客戶查詢『沖繩租車』，即表示顧客有出國的意圖，如果我們能適時提供旅平險或是換匯資訊等解決方案，就能凸顯智慧金融的價值。」

近期遠銀將積極啟動內外部資料的整合，以建置完整資料庫，數位行銷部也將著手進行顧客需求分析的測試，為智能行銷做足準備。

而在客戶關係管理方面，遠銀也有獨到的想法，周昕好部長解釋，「有別於其他同業經營財富管理 VIP 時，僅計算顧客的存款和投資金額，我們認為，客戶與銀行的往來應該加總刷卡、房貸、保險……等所有業務，因此遠銀依據客戶與銀行全部往來金額設定 VIP 星等，提供不同的回饋方案，根據顧客消費喜好或過去參與的紀錄，規劃不一樣的 VIP 活動，有別於傳統邀約方式，

遠銀 VIP 享樂活動採數位邀約制，透過數據分析精算往來深度、貢獻度、興趣度、參與度、出席率後，透過手機簡訊進行邀約，養成客戶數位報名模式，經過一年多的經營，報名率已提升 2 倍，經常一開放報名即額滿並獲得極高評價，足見遠銀透過智能化分析，已成功掌握客戶喜好，未來希望持續以個人化的訊息和解決方案，讓顧客更加認同我們。」

儘管 Fintch 讓銀行服務充滿各種可能，但智能化這門功夫絕非一蹴可幾，誠如戴副總擬定的 AI → IA → AI 三部曲，遠銀從新官網、新服務的上線，到大數據整合的智慧應用，每一步都紮實朝全通路智慧銀行邁進。對於這個嶄新的金融服務模式您是否也充滿好奇與期待？不如就先從遠銀的數位門面開始體驗吧！



# 智慧加值 亞東醫院讓照護無所不在

編輯室採訪整理

在網路科技的快速發展下，智慧應用已滲透到各產業，尤其對醫療業來說，一例一休新制的實施、臺灣人口的老化危機，突顯了醫療人力的窘迫，也讓智慧化不僅是熱門趨勢，更成為迫在眉睫的問題。本期「封面故事」將由亞東醫院張淑雯副院長，與大家分享醫院如何善用智慧科技，提供更有效率、更高品質的醫療服務。

## 智慧科技 帶動流程革新

您想像中的智慧醫院，應該是什麼模樣？相信大多數人的期待都是「以最少的移動，享受最便捷的服務」。經過這些年的努力，亞東醫院不但在硬體上完成院區的擴建工程，更在智慧化的里程上，有了長足的進展。除了在就醫前，提供遠

端預約掛號、查詢即時看診和領藥進度的「亞東醫點通」APP，看診時，也有貼心的自動化報到系統，只要插入健保卡，即能完成報到程序；萬一需要住院，病床旁的床邊互動系統，既可以顯示主治醫師、護理師的姓名資料，也能傳遞衛教資訊，提醒病人即將進行的療程，以及事先需做哪些準備，醫師還能透過螢幕上的

WEB版雲端醫療資訊系統（Healthcare Information System；HIS），向病患解釋各項檢查結果與病情。而當病患康復、準備出院時，家屬也能從容的提前一天到出院中心辦理手續，省去出院當日上下樓奔波的不便。當然，「行動醫療繳費服務」APP、Happy Cash，以及近期即將上線的「醫指付」、friDay 錢包等多元的支付選

擇，更幫助民眾遠離了以往離院前，必須排隊繳費的惡夢。

流程和系統的優化，不僅為病患及家屬帶來便利，也讓醫療服務的人力運用更有效率。指著身旁的樓板夾層，張淑雯副院長笑著說，「隱藏在樓板夾層中的『氣送系統』是我們的秘密武器，能將診間血液檢查的樣本，直送到檢驗單位，省下醫護人員往返送件的時間；就連醫師開藥單，也不再需要親自到診間，只要在院內任何一部電腦下達醫囑，藥局就能透過氣送系統，將藥送交護理站，由護理人員掃描 QR Code 後，到病房內，掃描核對病人手環上的 QR Code，再交給病人服用。」

除了提升醫療服務的效率，智慧科技的運用，對於醫療管理更有極大助益。張副院長舉手術室的管理為例，「以前臨時有病人急需開刀，必須打很多通電話，確認手術室及各項設備器材的使用情況，如今，當機器被推進某間手術室，會先經過 QRCode 掃描，確認使用者身份，並讓系統登錄



機器，如此一來，下一個需要機器的單位，就能透過手術管理系統，快速掌握機器的位置，進而選擇距離較近的機臺，有效活化資源。對管理階層來說，也能透過系統，評估資源使用情形，以及是否需要添購新設備。」

QR Code 的應用，除了設備管理，還能在安全管理上發揮作用。警衛執行巡檢時，只要按照查檢表上的項目逐一掃描 QR Code，證明確實巡檢無異常即可，甚至連清掃人員也能在清掃完成之後，掃描 QR Code，表示完成工作。

不過，對張副院長來說，單單引入這些智慧工具還不夠，「真正的智慧化必須從點、線，串連到財務、

安全、管理等不同構面，進行跨平臺數據分析，才能做到全方位的預應式管理。」例如，SAP 系統與 WEB 版雲端醫療資訊系統（HIS）、議價系統連結後，未來為病患打針，除了會紀錄在電子病歷上，管理端也可同步進行帳務分析及藥品採購議價。而當 SAP 系統與醫療器材檢修系統串接後，還可以快速掌握某項設備是在何時、以何種價格購入、何時曾發生故障、何時派員維修、使用過哪些耗材，有利於管理者分析機器汰舊換新的時機，以及準備耗材備品的週期。

「亞東醫院目前正加速推動智慧化，最遲這一、兩年內，所有系統都會完成上



線與串接。」對於全面智能化的未來，張副院長充滿期待。

## 活用數據 提升醫療品質

正因為將來的醫療設備 100% 具備上傳與連線功能，資料庫累積的速度十分驚人，而應用這些大數據資料庫分析病患的就醫流程、進而提升醫療品質，也就更加容易。

目前亞東醫院已將每位患者的體溫、血糖、血壓、心電圖等生理數據透過雲端傳送，讓病程紀錄資訊化，一方面提供不同科別、班表的醫護人員，隨時掌握病人的狀況；另一方面也成為大數據分析的資料庫。從這些資料數據中，院方更針對各種重症醫學發展出小資料庫，

包含：癌症登記資料庫、中風病人登錄、心肌梗塞病人登錄……等，並進一步利用 AI，分析病人後續可能的狀況，提醒醫護人員如何即早處理、預防。張副院長介紹，「以『癌症治療決策支援系統』為例，醫師掌握病人完整病歷資料後，可經由資訊系統，進行適當的癌症分級，從中取得決策參考，或查詢最新治療建議，增進醫療效率的同時，更可降低醫療疏失的機率，大幅提升醫療品質。」

積極建立資料庫之外，亞東醫院也致力培養大數據分析團隊，除了指派醫師接受大數據相關訓練，並持續透過國內健保資料庫，甚至是美國腎臟資料庫（United States Renal Data System）等，發表多篇大數據分析醫學論文，不僅如此，張副院長還計劃強化各部門人員的培訓，「即使是

行政人員，也要有大數據分析的能力，唯有各團隊對於資料分析、應用的能力確實提升，才能全面加速亞醫邁向智慧化的進程。」

大數據的建立與應用，也有助於亞東醫院發展精準醫療。張副院長深知，「精準醫療是未來醫學的必然方向，而大數據分析正是發展精準醫學的必要手段。」有鑒於精準醫學更需要先進的生物醫學檢測，如基因檢測、蛋白檢測、免疫細胞檢測等，身為醫學中心，亞東醫院自然也積極培養基礎醫學人才，在院方的鼓勵下，目前已有多位主治醫師取得預防醫學、流行病學博士學位，亦有不少醫師正進修於國內外各大醫學院基礎醫學研究所，從事免疫、幹細胞、蛋白質分析之研究，「這些能力將可應用在大規模病人族群的生物醫學分析，檢測每位病人的基因與蛋白質表現，分析出造成疾病的最基本原因。」

## 跨界整合 力促照護升級

加強服務品質、提高專業素質之外，將服務觸角從院內延伸到社區，也是亞東醫院近年持續努力的目標，而「Health 健康+」正是連結社區、醫院、民眾家裡最好的媒介。自2014年上線至今，「Health 健康+」不但獲獎連連，也贏得會員們的好口碑。為了向更多民眾推廣自主健康管理的重要性，院方甚至針對需要密切偵測血壓、心跳等生理數據的病患，無償提供一個月的設備出借，方便病患和家屬隨時掌握病情，也由於健康+設備與醫院的雲端醫療資訊系統（HIS）串連，當病患複診時，醫師就能直接從系統中，讀取病患居家期間的指數資料。

事實上，對於這套系統，張副院長還有更大的企圖心，「我們正與遠傳積極合作，希望從『Health 健康+』的基礎上，發展『A+計劃』，將社區醫療連接上院內的雲端醫療資訊系統（HIS），屆時不但能服務

現有的健康／亞健康族群，針對臥病在床的病患，或是需要長期用藥／照護的病人，也能提供更精進的醫療服務。」張副院長舉亞東醫院長期配合的九家長照中心為例，「這些長照中心雖然都設有護理師，但各中心的手寫病歷與院方的電子病歷無法串接，即使我們定期請醫師前往巡檢，也無法確實掌握病人平時的用藥情形與身體狀況，若是『A+計劃』順利上線，長照中心的病歷就能電子化，並透過長照管理平臺上傳連結醫院的雲端醫療資訊系統（HIS），醫師巡診前，可預先準備所需藥物，提升巡診效率。此外，目前亞東醫院有九百多種針對不同疾病製作的衛教單，如果能知道病患的症狀，就能將這些衛教資訊傳遞給對方，協助大家建立正確的疾病照護觀念。」

除了擴大服務族群，張副院長想理中的「A+計劃」，也必須增加檢測項目。「現階段『Health 健康+』僅提供血壓、心率的變異度檢測，因應高齡化時代來臨，未來希望能增加肌力

檢測項目，協助銀髮族對抗『肌少症』。」

這個夢想並不遙遠，亞東醫院心臟血管內科、胸腔內科與遠傳、遠東新合作開發的心律感測智慧衣，準確度分析結果，與醫院用心電設備擷取心電訊號的相似度已高達97%。研發團隊計劃以此為基礎，進一步利用肌電感測電極（奈米碳管導電布膜）量測肌肉的質量與力量，「根據肌力變化的數據，可設計相對應的運動課程，若能廣泛運用在居家檢測上，將對於預防及延緩銀髮族肌少症，甚至早療患者的肌力復健訓練都有所助益。」

隨著穿戴裝置研發技術的成熟，未來包括睡姿感測智慧床墊、鼾聲感測智慧枕……等，更多產品都將廣泛應用於智慧醫療領域，透過手機APP及雲端資料庫的串連，不但能支援行動醫療，也有機會落實遠端照護理念，造福更多民眾。而亞東醫院也將持續藉由智慧轉型，優化醫療流程，在無遠弗屆的高速資料運算與聯網裝置的助攻下，實現「無所不在」的全方位照護！

# 集團簡訊

## 01 遠百50+飛捷義大利生活館40 「畫飲藝術」跨界辦桌

遠東百貨50週年與飛捷義大利生活館40年雙喜臨門，於7月22日假Mega City板橋大遠百威尼斯廣場「辦桌」，由東西四大名廚上菜，並結合紐約時尚「畫飲 PAINT SIP」彩繪紙偶，為這場午宴激盪出精彩火花。（遠東百貨／鄭嘉蕙）

## 02 超人氣餐廳前進花蓮 同慶遠百50週年

遠東百貨今年跨越50週年，適逢日本餐飲龍頭——雲雀集團在臺第49、50間店也落腳東部，7月14日舉行歡慶雙50開幕剪綵儀式，讓花東地區民眾搶先一嚐超人氣美食，並邀請芥菜總會原住民童入館用餐，由遠東百貨親贈50組無印良品文具予偏鄉孩童，善盡社會責任。（花蓮遠百／鄭思承）



## 03 高雄大遠百舉辦「50高手 舞蹈大賽」

歡慶遠百成立50週年，高雄大遠百特別舉辦一系列動、靜態活動，其中，8月5日登場的「50高手 舞蹈大賽」，吸引近50組參賽者報名角逐舞林盟主寶座，戰況激烈，也讓民眾見識到舞者的高超舞技與絕佳默契。（高雄大遠百／陳昱蓁）

## 04 愛買為臺灣首家量販業進駐樂天市場

「愛買線上購物」為擴大顧客接觸率，於7月17日與樂天市場合作，成為臺灣第一家進入樂天市場的量販業者，並特別將每週四訂為「樂天愛買家庭採買日」，個人清潔、家庭消耗品5折起，結帳再享樂天點數10倍送，歡迎民眾週週搶便宜。（愛買／曾瑋琳）



樂天市場  
愛買線上購物

## 05 city'super「一日小小店長」出征

city'super 7月23日於臺茂店舉辦「小小店長」活動，結合賣場導覽、生鮮食材選購及試吃服務，並由小小店長們以city'super提供的安心食材製作獨一無二的美味飯盒，為6至12歲的孩童打造職人體驗，傳遞生活品味、食安教育。（遠東都會／張顏麟）

## 06 新竹普天宮50週年遶境嘉年華 High翻Big City遠東巨城

由新竹市普天宮主辦、Big City遠東巨城購物中心協辦、新竹市民政處指導的「普天宮創立50週年暨關聖帝君1858年聖誕千秋」遶境嘉年華，7月9日High翻新竹，晚間另集結於遠東巨城購物中心進行各式精彩表演，成為傳統與現代文化融合的最佳典範。（Big City遠東巨城購物中心／葉哲倫）



### 07 遠傳電信出版全球第一本中文版預測型「社會投資報酬率報告書」

遠傳電信 7 月 19 日正式發表全球第一本中文版的預測型「社會投資報酬率 (Social Return on Investment, 簡稱 SROI) 報告書」, 針對今年 CSR 主軸「寶衛地球 讓愛遠傳」環境教育計畫計算社會投資報酬率, 進一步提高 CSR 活動的社會價值。(遠傳電信/何思緯)

### 08 遠傳電信「BoBee 守護寶」 協助亞東醫院落實失智照護計畫

遠傳電信 7 月 20 日推出全臺首創雙頻定位裝置「BoBee 守護寶」, 配備目前同類商品中最長電池續航力、最輕重量, 以及訊號涵蓋最廣的獨家定位技術, 鎖定失智長者、3~10 歲兒童、寵物等三大易走失族群, 8 月 3 日更以合作夥伴身份參與全臺首座「失智共同照護中心」授牌儀式, 由衛福部蔡淑鳳司長親自授牌予亞東醫院, 遠傳也捐贈「BoBee 守護寶」予樂智社區據點失智老人。未來失智共照中心將結合各里里長, 建立「失智症防護網」, 另有亞東技術學院提供失智病人活動據點, 全面落實新北市失智症照護網計畫。(編輯室輯)



### 09 亞東醫院為新北消防員「顧好肺」

亞東醫院接受財團法人肺病防治基金會委託, 為新北市消防局近 300 位消防員進行 LDCT (低劑量電腦斷層) 肺部篩檢, 8 月 9 日舉行「愛心顧好肺—新北消防員肺篩計畫啟動」記者會, 亞東醫院林芳郁院長率領醫療團隊出席, 為打火弟兄送上這份父親節禮物, 由新北市消防局黃德清局長代表接受。(亞東醫院/謝淑惠)



### 10 遠傳與新光人壽攜手打造線上客服 AI 機器人

因應數位金融浪潮, 遠傳電信與新光人壽共同打造「智能客服中心」, 由遠傳協助導入智能機器人, 透過自然語言分析、數據運算與機器學習等技術, 有效學習各部門的業務, 將保險專業知識內化為機器人智能知識庫, 首波將應用於新光人壽官網及 APP, 提供 24 小時線上服務。(遠傳電信/何思緯)

### 11 遠傳助 Gogoro 打造全臺第一座太陽能電池交換站

國內電動車市場持續增溫, 其中遠傳與 Gogoro 合作的首座太陽能電池交換站 GoStation@ 已於新北市八里區落成, 為全臺第一個市電與太陽能併聯發電的示範站, 7 月 28 日正式對外開放, 希望與民眾一同開啟綠色生活!(遠傳電信/何思緯)

## 12 遠傳與全林攜手打造「.TPE-Free AD WiFi」 搭臺北捷運享免費高速網

遠傳電信與全林實業攜手打造「.TPE-Free AD WiFi」服務，提供優質、便利的 4.5G 高速免費無線上網服務，8 月中旬起，臺北捷運淡水信義線和板南線將率先啟用，民眾每次登入可免費使用 30 分鐘。（遠傳電信／何思緯）



## 13 遠東商銀邀 VIP 客戶參與「奧塞展 遠銀日」

遠東商銀 7 月於國立故宮博物院舉辦「奧塞展 遠銀日」，邀請客戶觀賞國際藝文盛事《印象 左岸—奧塞美術館 30 週年大展》，並由藝術專家黃河老師專業解說。活動甫開放報名即額滿，顯示遠銀透過智能化分析，已成功掌握客戶喜好。（遠東商銀／朱佳琳）

## 14 遠銀全新官網智慧登場

遠東商銀全新改版的企業官網 7 月 24 日正式上線，客戶可於線上預約分行服務或進行各項金融操作，設計上則採用全幅背景、雜誌式編排、圖片輪播、一頁式設計和下拉式選單等時下最新穎的網站元素，並嵌入臉書，提供粉絲團第一手資訊。（遠東商銀／朱佳琳）

## 15 全臺首家！遠銀推出線上辦卡「雙軌」身分驗證

遠東商銀積極響應政府推動之「跨行金融帳戶資訊核驗」與「信用卡輔助持卡人身分驗證平臺」服務，於 7 月搶先推出「以卡驗證」服務，提供雙軌線上身分認證，適用 20 家銀行的存戶與卡友，新戶只需擁有指定銀行之存款帳戶或信用卡，免簽名也不用自然人憑證，即可申辦信用卡。（遠東商銀／朱佳琳）

## 16 亞東預拌贊助朝陽科大、中央大學研究計劃

為改善不透水或低透水材料影響道路土壤保水功能，亞東預拌提供原料，贊助朝陽科技大學營建工程系李明君教授與中央大學土木工程系王勇智教授，率研究生共同執行「高性能透水混凝土鋪面強度品質試驗方法之研究」計劃，期能將透水性鋪面材料運用於交通與公路工程上，降低對環境的衝擊。（亞東預拌／洪淑華）



## 17 元智與第六軍團策略聯盟 服務官兵在職進修

第六軍團指揮部徐衍璞中將指揮官 8 月 3 日率團參訪元智大學，並簽訂策略聯盟意向書，未來將由元智開設課程服務北臺灣官兵，並因應軍團各專業需求，擴大設立學位班課程。（元智大學／饒浩文）

## 18 元智全面招收英語專班 國際化程度躍升

元智大學致力雙聯學位、海外移地教學、出國交換，以及海外企業實習等計畫，國際化程度大幅躍升，跨國學位合作校數居全國第一，國際學生比例名列前茅。今年起，更全面招收英語專班（學士英語學程），結合企業產學合作學程與實習，培育優秀人才。（元智大學／饒浩文）

## 19 裕民航運獲列富時指數FTSE4Good之 組合成成分股

裕民航運 6 月份通過富時指數 FTSE4Good 評估標準要素及認證，獲納入富時指數 FTSE4Good 之組合成成分股，是遠東集團第二家入選富時新興市場指數的上市公司。此為《金融時報》和倫敦證券交易所設立之投資參考指數，全球共 883 家公司獲認證，臺灣僅 19 家上市公司獲列組合。（裕民航運／游郁安）

### 公益專區

## 20 高雄大遠百植樹護林 啟動綠色奇蹟

高雄大遠百與行政院農業委員會屏東林區管理處和高雄壽山動物園，一同舉辦「遠百愛的串連——希望 50·小樹苗培育計劃三部曲」，8 月 13 日進行百人植樹護林活動，呼籲各界重視生態環境。（高雄大遠百／陳昱蓁）



## 21 百協響應新北市政府實物銀行 贈書包、文具助學

中華民國百貨零售企業協會響應新北市政府社會局「幸福滿屋 實物銀行」計畫，8 月 9 日在新北市府社會局張錦麗局長見證下，由百協徐雪芳理事長暨理監事代表致贈書包、文具組，並透過「實物銀行」平臺，送至弱勢家庭學童，共有 60 位學童受惠。（遠東百貨／鄭嘉蕙）



## 22 臺南大遠百樂檸漢堡開幕 愛心餐點做公益

慶祝樂檸漢堡 7 月 27 日正式進駐臺南大遠百娛樂城，特別邀請臺南市政府社會局輔導的弱勢小朋友一同製作漢堡，樂檸鮮事公司陳永中執行長更提供 100 份免費漢堡套餐，同時宣布麵包部門長期聘用 3 位慢飛天使，讓民眾品嚐漢堡也能做愛心。（臺南大遠百／王詠嬋）

## 23 遠百寶慶助安得烈弱勢兒歡喜過暑假

有鑑於暑假生活開銷是弱勢家庭的一大負擔，安得烈慈善協會特別邀請遠百寶慶店和貳樓餐廳共同響應「搶救暑假大作戰」活動，7 月 15 日記者會上，號召民眾捐獻愛心，遠百寶慶店也大方送上 HAPPY GO 點數，感謝民眾參與公益行動。（遠百寶慶店／李秀鈺）

## 24 愛的串連 新竹大遠百公益不間斷

響應遠百 50 週年愛的串連，新竹大遠百與臺灣世界展望會攜手舉辦「圓偏鄉孩童棒球夢」，一同為五峰國中小球隊募集資金；另有「袋滿愛心、助學公益」義賣活動，邀請民眾幫助弱勢學童上學。不僅如此，新竹大遠百也二度參與坤泰文教基金會「閱讀嘉年華」二手書募集活動，共募得 200 多本童書，7 月 22 日由邢少康副店長代表出席換書活動，為孩童教育貢獻心力。（新竹大遠百／李芝瑄）

## 25 臺中大遠百 50 愛串連 公益計畫接力登場

歡慶遠百成立 50 週年，臺中大遠百持續推出一連串公益活動：7 月 18 日由藍卓成店長率領同仁於臺中市政府、國家歌劇院、秋虹谷進行路跑造勢大會，傳遞遠百愛串連的精神。同仁也自動發起「愛的訪視」公益計畫，分別於 7 月 20 日、21 日、28 日訪視臺中沐風關懷協會、立達啟能訓練中心、南臺中家扶中心等公益據點，並捐贈物資。7 月 25 日另由同仁至惠來里重點路段清掃街道，回饋地方。（臺中大遠百／洪得瀚）



## 26 臺南大遠百、SOGO 志工社環保淨灘 守護海洋

臺南大遠百 7 月 22 日配合環保署、臺南市政府環境保護局，由店長許俊明經理帶領 50 位同仁共同參與「世界海洋日」公益環保淨灘活動，獲得垃圾秤重比賽第三名。無獨有偶，SOGO 志工社也主動參與新北市環保局在下寮沙灘舉辦的淨灘活動，並於淨灘後排出大大的海豚圖案，象徵守護海洋的決心。（編輯室輯）

## 27 Fun 暑假來 Big City 熱舞 反毒拒菸檳

由新竹市衛生局與教育部新竹聯絡處共同舉辦、Big City 遠東巨城購物中心協辦的「拒菸檳熱舞、愛國家唱反毒 多元成果嘉年華」，7 月 8 日熱鬧登場，現場除了趣味遊戲，另有高中學生帶來精彩的舞蹈表演，鼓勵青少年參與健康休閒活動，遠離菸檳毒危害。（Big City 遠東巨城購物中心／葉哲倫）

## 28 喜憨兒中秋月餅營養升級 遠東商銀為佳節添暖

喜憨兒基金會與馬偕醫院營養醫學中心合作，嚴選在地食材，並研發少油、少糖、高纖維的月餅。遠東商銀率先認購 3000 盒中秋月餅與財富管理客戶分享，以具體行動鼓勵喜憨兒自立。（遠東商銀／朱佳琳）



## 績優榮譽榜

### 29 亞東預拌成立技術研發中心 混凝土原料快篩檢測法獲專利許可

有鑑於臺灣民眾對於建築品質安全的意識抬頭，亞東預拌不但成立技術研發中心，首創的「砂石爐渣快篩檢測法（AMS）」更獲得臺灣發明專利許可，未來將進一步申請國際專利，打造世界第一的混凝土工業。（亞東預拌／吳宗翰）

### 30 遠東商銀獲卓越最佳財富管理與創新雙獎

《卓越雜誌》主辦「2017 卓越銀行評比」，遠東商銀近年在財富管理業務上不斷創新，除了滿足客戶金融服務需求，也提供多元的生活體驗，因此拿下「最佳財富管理」與「最佳創新」雙大獎，由林建忠執行副總經理親自出席領獎。（遠東商銀／蕭珮儀）



### 31 Big City 哺集乳室連續五年榮獲新竹市特優認證

Big City 遠東巨城購物中心完善的哺集乳室廣受媽媽們青睞，今年第五度榮獲新竹市哺集乳室評鑑特優認證，8月4日由羅仕清總經理與游欣宜營運長接受新竹市衛生局楊清媚代局長頒獎。（Big City 遠東巨城購物中心／紀玉鈴）

### 32 元智愛綠淨生技團隊獲 200 萬元創業基金

由科技部指導、國家實驗研究院科技政策研究與資訊中心執行的「創新創業激勵計畫」，今年第一梯次決選出爐，元智大學化材系林錕松教授和生技所薛逸煌教授共同指導碩士班學生許煥騰，組成跨領域的愛綠淨生技團隊，以最綠的廢水處理系統為主題，拿下創業傑出獎，獲 200 萬元創業獎金。（元智大學／饒浩文）



### 33 業界標竿 遠傳全能行動管家安裝獲 SGS 驗證

遠傳「全能行動管家」推動專人到府安裝暖心服務，以嚴謹、完整的安裝流程，成為全臺唯一通過「供裝服務品質」SGS QualiCert 驗證的電信業者。此外，遠傳也於北、中、南五家直營門市裝設 ADE 設備，門市人員皆通過 AED + CPR 訓練，為第一家取得衛生福利部「安心場所」認證的電信業者。（遠傳電信／何思緯）

#### 好康報報

### 34 韓流魅力盡在臺中大遠百

臺中大遠百於 8 月 30 日～9 月 12 日舉辦「韓流魅力 盡在遠百」秋季韓國物產展，四大主題商品包括：人蔘雞湯、韓式泡菜、柚子茶、中秋烤肉禮盒，最適合佳節親友聚餐，消費滿額再抽道地韓國商品，歡迎蒞臨選購。（臺中大遠百／洪得瀚）

### 35 野獸國 POP-UP STORE 新竹獨家快閃 Big City

Big City 遠東巨城購物中心於 9 月 18 日前，推出新竹首場野獸國收藏玩具快閃店，展售「MARVEL 復仇者聯盟」、「DC 正義聯盟」、「Disney 迪士尼」等超人氣電影主題商品，以及獨家授權 T 恤，要讓粉絲們流連忘返、一次購足！（Big City 遠東巨城購物中心／紀玉鈴）

### 36 HAPPY GO 結盟承億文旅、冒煙的喬 共同推動國內觀光

為推動國內觀光，HAPPY GO 首度結盟文創旅宿「承億文旅」，9 月底前，卡友以 10 點 HAPPY GO 點數即可兌換優惠序號，享住房價 2,000 元起；同時，HAPPY GO 也與知名連鎖餐廳「冒煙的喬」合作，推出「滿額 1 點享美食」優惠，可用 HAPPY GO 點數 1 點換得多項美味餐點，讓卡友在旅行中，用點數住好、吃好！（鼎鼎聯合行銷／翁鈴雅）



HAPPY GO  
線上兌點

### 37 香格里拉臺南遠東飯店中秋月餅創意多

迎接中秋節到來，香格里拉臺南遠東飯店推出兩款廣式月餅禮盒，包括兼具環保概念的古典夜燈款「醉月精裝」禮盒，以及時尚又不失典雅的「香月經典」禮盒，除了傳統口味外，更豪華地將烏魚子入餡，搭配滑細鹹豆沙，譜出絕妙滋味。價格自 888 元～1,288 元，

9 月 20 日前預購可享 85 折優惠，詳情請洽 [06]702 8854。

（香格里拉臺南遠東飯店／王傳慈）



### 人事異動

#### 38 遠東新世紀高階主管人事異動



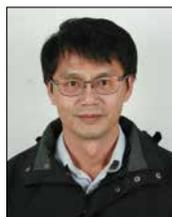
姓名：張焯麟  
原任：人力資源處經理  
新任：人力資源處資深經理  
學歷：東海大學企業管理系學士



姓名：陳曉安  
原任：化纖總部固聚事業部貿易部酯粒副經理  
新任：化纖總部固聚事業部貿易部酯粒權任經理  
學歷：東吳大學英文學系學士



姓名：劉昌鈞  
原任：化纖總部纖維部維護處副經理  
新任：化纖總部纖維部維護處權任經理  
學歷：南亞工專機械工程系二專



姓名：梁日棟  
原任：化纖總部纖維部維護處副經理  
新任：化纖總部纖維部維護處權任經理  
學歷：臺北工專機械工程系三專

# 遠紡工業（無錫）舉辦夏令營有感

遠紡工業（無錫）／李健

---

秉持「誠、勤、樸、慎、創新」的企業文化，遠紡工業（無錫）始終以人性化的管理、貼心的關懷，創造和諧的勞資關係，尤其近年更陸續舉辦「寒假樂園」、「夏令營」等活動，為員工解決後顧之憂……

---

遠紡工業（無錫）曾在 2016 年舉辦員工子弟「寒假樂園」活動，深獲同仁好評，今年再度於暑假舉辦「夏令營」，也獲得熱烈的回響。綜觀此活動，它首先解除的，是員工之憂，因為孩子放暑假，身旁沒有大人照顧，在哪兒玩、跟誰玩，成為許多員工揪心的事。如今孩子進了夏令營，原本的憂心自然成了開心。

不僅如此，這些活動同時也解除了企業之憂，否則員工心繫家中的孩童，上班時，難免分心，影響的是產品的品質與企業的業績。因此，企業若能消除員工之憂，自然能讓領導消除品質與業績之憂。更重要的是，它有助於解除企業與員工的信任之憂。夏令營，不是最低工資標準，也不是勞動保護條例，更不是法規強迫辦理的活動，對於企業來說，無疑是一筆

額外成本，不過，但凡投入，必有回報，員工看到企業真誠的體恤與實誠的關愛，換回的，必然是無價的信任。

現在越來越多企業面臨「用工荒」的威脅，工人們也越來越重視勞動報酬的公平性，大家都有更多「用腳投票」的機會，而新的工資協商制度，雖能加快工人報酬率的提高進程，卻也可能傷及勞資情感。如果有了這樣的夏令營，就容易通過孩子，促進勞動關係的和諧，畢竟企業願意關愛員工的孩子，會比關愛員工本身，更讓員工深切感動。

從表面上看，夏令營所能惠及的員工十分有限，但它傳達企業主動為員工分憂的理念，屬於更高層次的精神關愛，讓員工願意將企業當作自己的家，對企業產生真正的歸屬感。很開心自己能在這樣一個有愛的企業工作，孩子們也能在企業的夏令營快樂成長，相信這個由千千萬萬個小家庭聚集成的大家庭，必將凝聚大家的力量，更加發光煥彩。

# 精益生產管理——2017 工廠實戰版

遠東（蘇州）營運總部／戴晶晶

為進一步推進精益生產，明白精益管理和精益文化的要點，以持續學習精益發展的不同階段及其特徵，遠東（蘇州）營運總部職訓中心特別安排精益生產管理課程——工廠實戰版，讓同仁實地體驗精益標竿工廠的做法。

提到「精益」，想必大家都不陌生，尤其身為製造業，消除一切浪費、5S 目視化、看板管理、價值流等，都是平時的重要目標和準則。此次安排同仁參觀的標竿工廠為萊頓汽車部件（蘇州）有限公司，是加拿大萊頓汽車集團公司投資的全資子公司，專業製造汽車發動機自動張緊輪和避震器，目前公司每年人均產出 380 萬，品質 2.3PPM，屬於世界頂級管理水準。

參觀當日上午，首先由葛老師為學員們講解關於精益生產的理論知識，包括：世界製造生產方式的變化、中國追求精益存在的問題、精益生產管理的相關概念，同時也針對 5S 進行相關的案例分析。

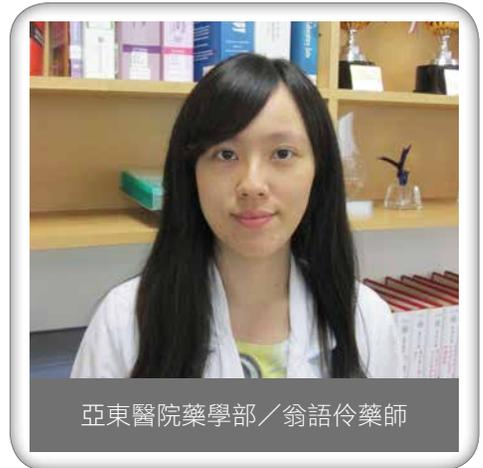
中午稍作休息後，就是參觀工廠的環節，由工廠負責人帶領學員們參觀廠區，講解現場情況，以及生產過程中常用的 MES 系統、倉儲系統

等。主要的看點包括：統一／分層／分級的工廠標示與位址系統；生產線的資訊化辦公硬體設施；高效的圓桌生產會議與快速反應跟蹤系統；即時 MES 工廠智慧平臺；標準化作業與工藝紀律；徹底的過程防錯設計與柔性生產線；全員系統性的人機工效意識培訓；OEE 與 FTT、生產計畫、執行與電子資訊看板即時展現、即時 Andon 與廣播系統；結合人機工效和精益思想的一系列改善機構裝置；WMS 系統的高效運用、自動即時拉動物料需求資訊、車間物料配送人員的高效物料配送、成品入庫操作……等，參觀過程中，學員們也根據現場情況結合自身公司狀況，提出許多疑問，由工廠負責人一一進行細緻的解答。

不知不覺，課程已接近尾聲，大家回到培訓教室，繼續理論知識的學習。萊頓工廠負責人深入講解他們自主研發的 MES 系統，並提出未來的展望；葛老師也針對大家的疑問進行詳細的回答。通過此次課程，學員們增進了對於標竿工廠運作的瞭解，也發現自身工廠和自我工作的改進點，對於未來提高產能和人員效率、改善企業現場有極大助益。

# 打造「腎」利人生 「藥」當心

亞東醫院藥學部／翁語伶藥師



腎臟是人體的過濾器，負責過濾水分、廢物與電解質，形成尿液排出，調節酸鹼度，維持平衡。此外，腎臟能分泌腎素調控血壓，分泌紅血球生成素製造紅血球，活化維生素D維持骨密度。然而，臺灣洗腎率居高不下，根據健保局資料，慢性腎衰竭連年高居臺灣健保費用支出之首，每位病人平均花費近18萬元。網路上存在許多教導如何預防腎臟受到傷害的文章，內容卻眾說紛紜，有人說「西藥吃多容易傷腎」，有人說「不按時吃藥才容易傷腎」，究竟孰是孰非？本期「保健網」將為您詳細說明。

## Q1：我吃的藥，說明書上寫「腎功能不佳者須慎用」，是否代表藥會傷腎？

**A：**肝臟與腎臟是身體兩大藥物代謝器官，腎臟功能不佳時，身體代謝速率就會變慢，藥品容易堆積在體內，可能對身體造成某些危害，說明書上的文字是提醒腎臟功能不好的病人，要特別注意服藥期間的身體變化，並非表示藥一定會傷腎。提醒

您，就醫時請主動告知醫師自己的身體狀況、疾病與用藥史，以保障用藥安全。

## Q1：血壓或血糖藥吃太久，腎會壞掉？

**A：**很多糖尿病、高血壓病人常存在「吃藥會傷腎」的迷思，往往不按醫囑吃藥，甚至自行停用藥物，殊不知血壓、血糖萬一失控，反而更傷腎。以高血壓為例，長期處於血壓偏高的情況下，會讓腎臟血液循環惡化，無法有效排除身體廢物，維持平衡，更會對心臟、腦部等其他器官造成傷害。

糖尿病腎病變是糖尿病重要的併發症之一，如果血糖長期控制不佳，腎絲球開始產生病變，到末期甚至可能需要洗腎。因此按照醫囑，定時服藥、調整生活作息及飲食習慣，將血糖、血脂、血壓及體重控制在

理想範圍內，才能預防並延緩腎臟病變。

### Q1：我長期吃中藥調養身體，聽說中藥會傷腎，真的嗎？

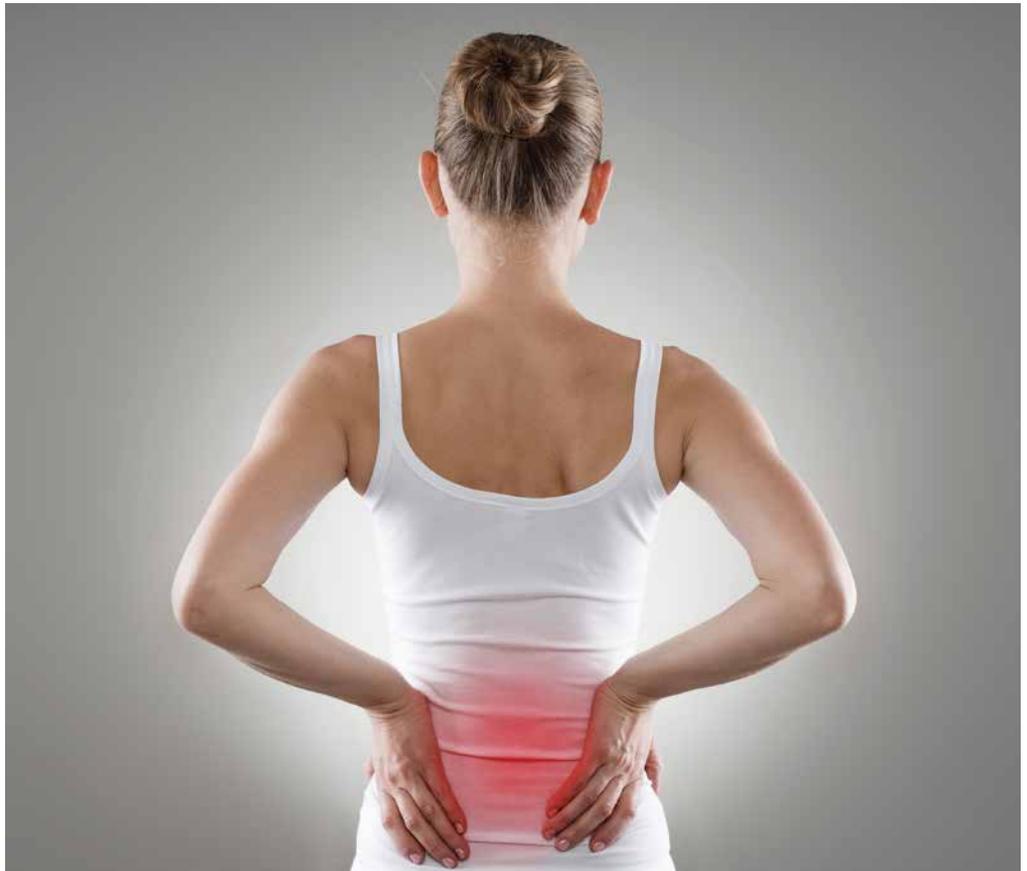
**A：**「天然溫和，有病治病，沒病強身」的中藥觀念深植人心，但其實中藥也是藥，有其特別的藥效、副作用與毒性。國外曾使用含馬兜鈴酸的中藥減肥，引發急性腎衰竭的案例，研究也證實馬兜鈴酸具有腎毒性，會造成並加速慢性腎臟病惡化，亦有潛在致癌作用，衛福部已於2003年公佈禁用含有馬兜鈴酸的中

藥成分及其相關製劑，包括：廣防己、青木香、關木通、馬兜鈴及天仙藤。

為了自己的健康，請停止病急亂投醫的做法，選擇合格的中醫醫療機構就醫，並選購經過認證的中藥材及製劑，聽從專業中醫師及藥師的意見用藥，遵循用藥五不原則：不聽地下電臺或其他不當藥品廣告買藥；不信神奇療效的藥；不買地下電臺、地攤、遊覽車等場所販賣之藥品；不吃來路不明的藥；不推薦藥品給其他人。

### Q1：止痛藥會傷腎，能不吃就不吃？

**A：**止痛藥種類很多，藥性



不同，止痛效果也不同，常見的止痛藥物可分「為乙醯胺酚（Acetaminophen）」與「非類固醇抗發炎藥物（NSAIDs）」兩種。其中，「乙醯胺酚」具解熱鎮痛效果，可直接作用在腦部阻斷疼痛傳導，對於各類輕或中度疼痛均有療效，孕婦及兒童皆可使用。之前曾流傳「吃一顆乙醯胺酚，會在身體內殘留五年」的報導，其實是空穴來風，一般正常成人服用乙醯胺酚後，約 5～15 個小時大部分藥物即可排出體外，並不會出現體內殘留 5 年的情形，且成人每日服用乙醯胺酚不超過 4 公克，兒童每公斤每日用量不超過 50 毫克，分多次服用，每次至少間隔 4 小時，也不會引起腎毒性，雖然有少數報告顯示，當急性過量使用時，會導致腎功能不良，但多為可逆性，如果慢性大量使用，才有嚴重腎臟傷害的可能性。

何謂慢性長期使用？根據國外報告，成人長期持續使用 1 年以上，而且累積劑量超過 1 公斤（以一般每顆 500 毫克的成人劑型而言，相當於 2,000 顆）時，可能導致嚴重腎臟傷害，市面上含乙醯胺酚成分的止痛藥品種類相當多，購買藥物時，請注意藥品包裝上的成分標示，以免重複服用相同成分的藥物，發生藥物過量的情況。

另一類型的止痛藥是「非類固醇

抗發炎藥物（NSAIDs）」，顧名思義，這類藥不是類固醇，但與類固醇一樣具有消炎作用，此類藥物對使用顯影劑、腎功能不佳、心臟衰竭或年長患者風險較高，容易引起急性腎損傷，但值得慶幸的是，停藥並經過治療之後，腎功能大多能恢復。在研究中，雖尚未明確，但大量使用還是有可能產生慢性腎臟損傷之風險。提醒您，適時適量的止痛藥，可避免疼痛的惡性循環，請遵醫囑使用止痛藥，當用則用，當省則省，症狀解除可停用藥物，持續則必須就醫。

藥物是雙面刃，有好處也有副作用，所以適度且慎重的使用，不但必要也必須，可別因為過於擔心而不敢用藥。不可諱言，某些藥物具有腎毒性，使用時，一定要經過醫師評估，在慢性病患者身上，更應仔細調整劑量及追蹤腎功能，如此才能將腎損傷的風險降至最低。此外，平時也要定期健檢，維持正常生活作息，不抽菸飲酒、規律運動、不憋尿，適量喝水，飲食蛋白質及鹽分不過多，如需服用、購買任何藥物或進行檢查前，可先諮詢醫師、藥師及其他醫療專業人員，才能常保健康。

#### 參考資料

Uptodate 線上醫學資料庫、臺灣腎臟醫學會、衛生福利部中醫藥司、食品藥物管理署、正確用藥互動學習網、衛生署國民健康局《腎臟保健學習手冊》。

# 「勞動力發展數位服務平臺」 全新上線囉！



勞動力發展  
數位服務平臺

遠東新世紀／賀宗傑

為了讓民眾更方便取得職場知能，進而提升就業競爭力，勞動部勞動力發展署推出全新的「勞動力發展數位服務平臺」（<http://portal.wda.gov.tw>），新版平臺有三大特色，除了課程依據技能檢定職類重新分類，還可支援行動載具瀏覽，更重要的是，免登入會員就能學習，提供民眾更優質的線上學習體驗。

舊版「勞動力發展數位服務平臺」課程僅分為十大類，對於想參加技能檢定的民眾來說，使用上較不方便，全新上線的「勞動力發展數位服務平臺」課程按照技能檢定類群分類，包括：服飾類群、金屬及機械加工類群、美容美髮類群、食品加工類群、商業服務類群、資訊類群、農業類群、電子儀表類群、電機類群、銲接配管類群、餐飲服務類群及職業安全衛生操作類群……等，民眾可依自身需求，搜尋職能課程內容。例如：想了解美容技術士技能檢定的民眾，可在「美容美髮類群」找到多種課程；而電腦文書、電腦軟體及網頁設計等相關課程則在「資訊類群」；至於平臺最熱門的課程之一「PLC

乙級工業配線」，也可在「電機類群」裡找到，除此之外，平臺上還有微型創業課程，內含：加盟經營、開業前準備和營業管理等內容，專業又豐富的數位教材，是勞工朋友提升職能的利器。

另為符合近年行動化發展，新版「勞動力發展數位服務平臺」採用響應式網站設計，能支援各種尺寸的行動載具，提供最合宜的畫面，並規劃行動課程專區，以便利民眾運用行動載具進行學習，更重要的是，免登入會員即可觀看課程內容，讓平臺使用更便利友善。

為提供不限時間、地點、次數的專業數位學習資源，並因應產業人才發展趨勢及民眾就業、創業所需，「勞動力發展數位服務平臺」將持續提供優質且與時俱進的課程，例如：於推薦專區增加3D列印、數位應用、微型創業及電子商務等系列數位課程，希望協助民眾及時掌握市場脈動，使「勞動力發展數位服務平臺」真正成為全民的終身學習管道。（資料來源：勞動部勞動力發展署）

# 妳殺人，我要賠？ ——論「僱用人之侵權責任」

遠東新世紀／姚清欣

小涵為北部某知名咖啡店之店長，與阿福夫妻為舊識。某日，阿福夫妻一如往常前往咖啡店消費，小涵為殺害阿福夫妻，乃將安眠藥摻入咖啡中，讓不知情的阿福夫妻喝下，待藥效發作後，再獨自將阿福夫妻扶至咖啡店外殺害。事後，阿福之家屬請求咖啡店老闆小炳負連帶賠償責任，也引發不少雇主的疑惑：小炳是否應就小涵之殺人行為負責？

## 一、民法僱用人侵權責任之規定

民法第 188 條第 1 項規定：「受僱人因執行職務，不法侵害他人之權利者，由僱用人與行為人連帶負損害賠償責任。但選任受僱人及監督其職務之執行，已盡相當之注意或縱加以相當之注意而仍不免發生損害者，僱用人不負賠償責任。」

依上開規定可知，若受僱人因執行職務加損害於他人者，除非僱用人能證明選任受僱人及監督無任何過失，否則即應與受僱人連帶負損害賠償責任。

## 二、僱用人未善盡管理監督之責，自應就受僱人客觀上符合職務外觀之行為負責

（一）臺灣高等法院臺中分院 105 年度上字第 489 號判決：「按投資人與證券公司僱員私下進行『代為其他投資』或『證券公司僱員保管其印鑑及存摺』等行為，此既非投資人與證券公司間委託買賣有價證券之範疇，亦非證券公司得以知悉而能善盡監督營業員之責。又證券公司僱員縱佯稱投資轉虧為盈而向投資人詐得款項，然此核屬投資人與僱員之營業員職務行為外之個人行為，投資人因受僱員個人施用詐術之手段受騙而交付款項，自與僱員執行證券公司營業員之職務無關。是以證券公司僱員對投資人之詐欺取財行為，係其個人之犯罪行為，既非屬執行證券公司營業員之業務所生，難認客觀上具有執行職務之外觀，亦非屬任職證券公司營業員濫用職務或利用職務上機會之行為。則投資人依民法第 188 條第 1 項規定請求證券公司連帶給付，於法自有未合。」

依上開判決可知，若屬受僱人個人行為而與職務內容無關，且僱用人無法知悉以盡監督之責者，則依法毋庸負連帶賠償責任。

（二）臺灣高等法院 105 年度重訴字第 1 號判決：「按證券經紀商為受託買賣有價證券，僱用營業人員為有價證券買賣者，必該營業人員因執行與有價證券買賣職務之時間或處所密切相關，且於客觀上具有執行職務之外觀之行為，而不法侵害他人之權利者，始得令其與該營業人員連帶負賠償責任。倘係營業人員個人之犯罪行為，而於外觀上無關有價證券買賣之職務者，尚難謂係因執行職務而不法侵害他人之權利。是以投資人委託行為人為其等從事所謂認購增資股票之買賣，實與有價證券交易之程序與常規相左，並非行為人對於公司業務之執行，且於客觀上難謂具有證券交易商營業員受託辦理有價證券買賣之職務行為外觀，投資人主觀上亦應知悉並非行為人之執行職務行為者，投資人請求證券公司應依民法第 188 條第 1 項前段、公司法第 23 條第 2 項規定負連帶賠償之責，自屬無理由。」

依上開判決可知，證券營業員之行為與證券交易程序常規不符，客觀上非受託辦理有價證券之買賣，且投

資人主觀上亦明知非屬證券營業員之職務行為者，證券公司毋庸負連帶賠償之責。

（三）最高法院 106 年度臺上字第 60 號判決：「第一審共同被告謝依涵為上訴人合資經營之媽媽嘴咖啡店所僱用之店長，於民國 102 年 2 月 16 日下午在該咖啡店內，利用執行職務之際，以安眠藥摻入店內販賣之飲料中，交付顧客即被上訴人之被繼承人張翠萍飲用，致其身體陷於昏沈癱軟不能抗拒後，將之移至該店後淡水河邊紅樹林附近，以水果刀殺害致死，上訴人未能證明對謝依涵之選任及監督其職務之執行，已盡相當之注意，或縱加以相當之注意而仍不免發生損害，依民法第 188 條第 1 項規定，自應對被上訴人負損害賠償責任等情」。

（四）最高法院嗣於 106 年 6 月 22 日發出新聞稿說明上開判決：

1. 一般顧客願在咖啡店消費，係相信可在安全無虞之環境消費始會前往，身任店長為顧客準備飲品本屬謝依涵之職務範圍，其將安眠藥摻入陳進福夫妻於該店所點選之飲品，該行為為外觀上具有執行職務之形式，且該店亦為其執行職務之地點，客觀上可認謝依涵是在執行職務，不能以陳

進福夫妻生命遭侵害之地點為在淡水河邊紅樹林，非在咖啡店內，即認為與謝依涵執行職務無關。

2. 呂炳宏等人合資經營媽媽嘴咖啡店雖有員工教育手冊，惟該手冊並無關於顧客消費及場所安全之注意事項。其次，依照呂炳宏陳述，謝依涵上班原穿短裙搭配內搭褲，當晚呂炳宏看到謝依涵更換運動長褲，詢問其原因僅答稱學跳水，並未注意查詢謝依涵於工作中離開咖啡店在外落水之行為，顯見媽媽嘴咖啡店對於身為最資深者或店長之謝依涵，於工作中離開咖啡店之行為，亦無管理監督之機制，致謝依涵得以從容將陷於意識不清、不能抗拒狀態之陳進福扶出店外殺害，呂炳宏等人合資經營之媽媽嘴咖啡店顯然對於謝依涵之監督未盡相當之注意義務，所以無法免除呂炳宏等人所應負之僱用人責任。

3. 民法第 188 條第 1 項所謂「受僱人因執行職務不法侵害他人之權利」，不僅指受僱人因執行其所受命

令，或委託之職務本身，或執行該職務所必要之行為，不法侵害他人之權利而言，尚包括受僱人之行為，在客觀上足認為與其執行職務有關之行為在內，例如利用職務上之機會、執行職務之時間或處所有密切關係之行為等，均屬於執行職務，這樣才可以保護第三人之權利，使第三人有獲得賠償的機會。

4. 民法第 188 條之所以規定僱用人應對受僱人因執行職務不法侵害他人權利之行為，負連帶賠償責任，無非是因為僱用人藉由受僱人為其工作，因而擴大或延伸其活動範圍，僱用人自應就其選任監督受僱人負注意之義務，以預防受僱人在工作時發生侵害他人權利之情事，注意之範圍包括受僱人之性格、操守等。

### 三、小炳應就小涵之殺人行為負責

由於上開最高法院 106 年度臺上字第 60 號民事判決已確定，因此小炳應就小涵之殺人行為依民法第 188 條負連帶賠償責任。



# 解讀《中華人民共和國網路安全法》

遠東新世紀（中國）投資／易玉芹

歷時近一年半才通過的《中華人民共和國網路安全法》（以下簡稱《網路安全法》）於2017年6月1日正式實施，這是我國第一部全面規範網路空間與安全管理問題的基礎性法律，涉及境內網路安全領域的全面規制，因此法制室特別整理相關內容的法律解讀，供大家參考。

## 一、適用範圍與主體

適用範圍方面，根據《網路安全法》第二條、第七十六條規定，在中華人民共和國境內建設、運營、維護和使用網路，以及網路安全的監督管理，均受《網路安全法》調整。即境內的PC端、移動端，以及其他使用網路行為幾乎都包括在內，覆蓋範圍非常廣泛。

適用主體上，根據《網路安全法》第九條、第十一條、第十二條、第三十一條等規定，《網路安全法》涉及網路運營者、關鍵資訊基礎設施運營者（CII 運營者）、網路產品與服務提供者，以及其他個人與組織四類主體，主要規制網路運營者和關鍵資訊基礎設施運營者兩類主體。按照

《網路安全法》第七十六條的定義，「網路運營者」包括網路的所有者、管理者和網路服務提供者，幾乎將所有涉及提供網路產品、服務的主體都納入其中，且不區分免費或付費、內資或外資、個人或組織。

綜上，從《網路安全法》適用範圍與主體的廣泛性可看出，不論PC端還是移動端的社交平臺、電商購物、通訊服務等網路運營者，或是涉及提供線上網路產品／服務的傳統線下個人與組織，如果違反《網路安全法》的強制性規定，都會面臨被處罰或關停的法律風險。

## 二、實施網路安全等級保護制度

《網路安全法》中，首次將國家實行網路安全等級保護制度上升到法律層面，第二十一條規定明確指出，網路運營者應當履行下列安全保護義務：

（一）制定內部安全管理制度和操作規程，確定網路安全負責人，落實網路安全保護責任。

（二）採取防範電腦病毒和網路攻擊、網路侵入等危害網路安全行為的

技術措施。

（三）採取監測、記錄網路運行狀態、網路安全事件的技術措施，並按照規定留存相關網路日誌不少於六個月。

（四）採取資料分類、重要資料備份和加密等措施。

（五）法律、行政法規規定的其他義務。

### 三、網路產品與服務合規

根據《網路安全法》第二十二條、第二十三條規定，國家要求任何的網路產品、服務應當符合國家標準的強制性要求，且對提供者規定如下義務：

（一）不得設置惡意程式。

（二）存在安全缺陷、漏洞等風險時，應立即採取補救措施，及時告知用戶，並向有關主管部門報告。

（三）應持續提供安全維護。

（四）收集使用者資訊應向使用者明示，並取得同意。

本法中，以不少條文規定網路產品、服務提供者對於使用者資訊資料的收集和使用，尤其對個人使用者資訊採集的限制更為嚴格，如「網路運營者收集、使用個人資訊，應遵循合法、正當、必要的原則，公開收集、使用資訊的目的、方式和範圍，並經被收集者同意。」此外，本法對於違法採集資訊的行為也作出具體規定，

第六十四條即指出，對於違反的單位主管、責任人、單位將處以重罰，並責令暫停相關業務、停業整頓、關閉網站、吊銷相關業務許可證或吊銷營業執照。由此可見，本次《網路安全法》對於個人資訊的保護力度是空前的，因此，企業在經營過程中，若涉及資訊採集或存儲，務必做到合法合規，並且盡到告知義務，避免受到處罰。

### 四、安全技術建設要求

本法中，主要針對安全建設要達到的效果提出要求，並未列出如何建設才能實現這一目標。不過從法條規定裡，仍可以看到一些較為具體的安全技術建設要求，例如：第十條提到，依照法律、行政法規的規定和國家標準的強制性要求，換言之，在安全產品採購上，必須滿足國家標準。

### 五、其他

本法對於招聘安全技術人員的資格也提出了要求，第六十三條規定，違反第二十七條（也就是從事過非法網路攻擊行為）而受到治安管理處罰的人員，五年內不得從事網路安全管理和網路運營關鍵崗位的工作；受到刑事處罰的人員，則終身不得從事網路安全管理和網路運營關鍵崗位的工作。

# 2017下半年中國經濟與股市展望

遠智證券／吳朋鴻

2017年上半年，中國官方公佈的綜合採購經理人指數（PMI）平均值為51.8，優於2016年同期的平均值50.4，顯示中國經濟景氣逐漸回溫，加上年中時，人民幣止貶回穩及MSCI有條件納入A股、一帶一路等多重題材支撐下，2017年下半年的中國經濟與股市情況備受關注。

中國下半年經濟展望繫於以下三大要素：減債政策、中共「19大」會議，以及美國聯準會（Fed）緊縮步調。

## 動能依然強勁，有利降低金融風險

今年中國官方對於國內生產毛額（GDP）設定的目標是成長「約6.5%或以上」，實際上，第二季度穩定成長6.9%，與第一季相同，並以更強勁的動能進入第三季度，為政府降低金融風險提供更大的空間。

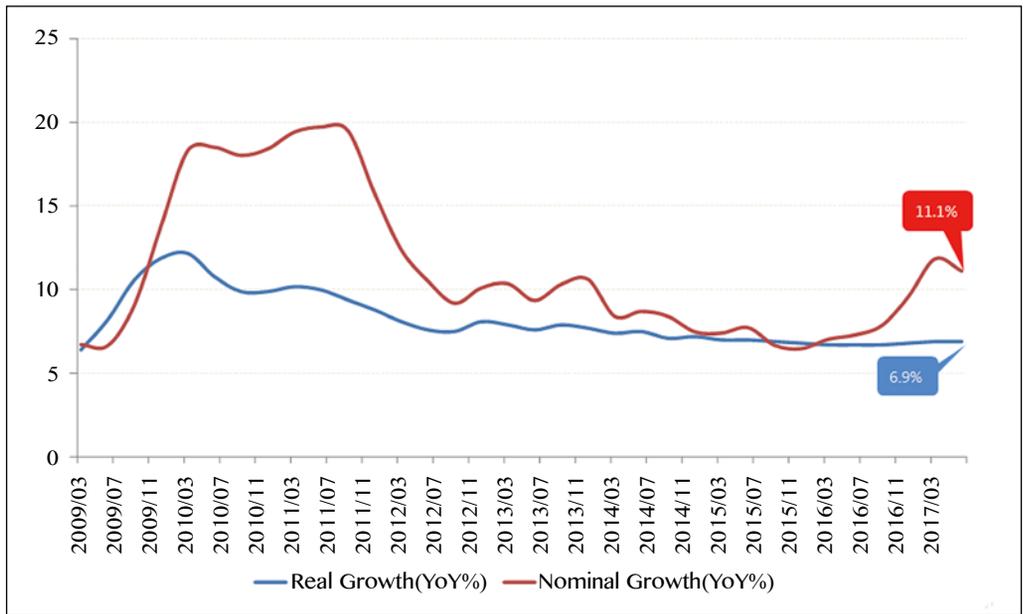
另一方面，今年官方推出一系列加強房地產市場調控的措施，房市緊縮政策及貸款減緩，使經濟成長降溫，相較於去年底高達22.4%的成長率，今年1到5月房市成交額僅

比去年同期成長11.9%，下半年的挑戰將比上半年更加嚴峻。新信貸額占國內生產毛額（GDP）的比率則轉為負數（即減少），顯示未來投資減緩將拖累經濟。

名義GDP的成長引起更多的關注，根據彭博經濟研究預估，按當年市場價格計算，中國經濟成長年比為11.1%，較第一季的11.8%放緩。即使如此，中國仍算是快速成長，有助於提高利潤、薪資和稅收，亦有助於償還龐大的債務；而名義GDP成長快於M2貨幣供應量成長，也將有益於去槓桿。

然而，成長的下修風險依然存在，從相對溫和的投資數據可看出，企業情緒有些悲觀。外貿方面，如果中美兩國的談判不順利，中國與美國的貿易緊張局勢可能對出口造成拖累，並為將來的經濟成長帶來壓力。

在政策方面，考慮到信貸成長放緩、通膨率良好、成長勢頭走強，中國人民銀行（大陸央行，簡稱中國人行）可能在下半年保持貨幣政策不變。鑒於GDP成長在目標範圍內，



實際和名義國內生產毛額成長率比較 (資料來源：Bloomberg)

政府可能會削減財政政策，上半年財政政策積極支持成長。

### 19大在即，經濟首重「維穩」

即將於秋季召開的「19大」，是中國國家主席習近平鞏固大權的時刻。中共政治局七名常委（最高決策機構）中，有五人即將或已屆退休年齡，這也使得習近平有機會安排自己的人馬。會前有關誰上、誰下的謠言滿天飛，因此經濟或市場相關政策都必須確保「穩定壓倒一切」。

各界預估，「19大」之後，中國不太可能推動新的改革政策，原因在於：習近平已經掌握所有經濟政策，現在實施的改革已經是他想做的事；再者，目前的政策軌道是八屆中

央委員會第三次會議及「13五計畫」所凝聚的共識，要改變必須經過相同程序，絕非說改就改。

人行自 2016 年第 4 季即採取審慎、漸進的緊縮貨幣政策，7 天期附賣回利率 6 月上升到 2.9%，遠高於去年 6 月時的 2.3%。人行進行減債也有助於維持人民幣匯率穩定，現在由於經濟成長減速，加上「19大」之前以「維穩」為要，因此貨幣政策雖不會放鬆，但也不會更緊。「19大」之後，政治的不確定性消除，改革的希望升高，對中國經濟發展將更為有利。

### 美國聯準會 (Fed) 升息又縮表，是否影響中國？

美國聯準會（Fed）可能從今年開始縮減資產負債表規模，成為下半年影響全球金融穩定的重大風險。若是在兩年內資產縮減 6750 億美元，將等同升息 0.25 個百分點。新興市場經濟體，尤其是匯率緊盯美元或背負大量美元計價債務的國家，恐面臨金融緊縮的壓力。預估美國聯準會（Fed）將透過減少持有資產到期本金再投資的方式，逐步以漸進、可預測的方式，降低手上持有的債券部位，直到研判持有量僅足夠有效執行貨幣政策所需要的債券為止。不過，若經濟展望惡化至必須執行更寬鬆的貨幣政策時，美國聯準會（Fed）也可能再次重新啟動量化寬鬆（QE），以保留彈性空間。

美國聯準會（Fed）的「縮表」就是賣出國債和不動產貸款抵押證券（MBS），藉此從市場收回美元。如此一來，市場少了基礎貨幣，廣義貨幣 M2 會大幅減少。其作用類似於中國人行的中期借貸便利（MLF）、逆回購到期，也類似於提高存款準備率。美國聯準會（Fed）若加大貨幣緊縮力度，一旦美國在今年啟動縮表，屆時人民幣匯率恐將首當其衝，擴大貶值壓力。

### 中國股市展望

今年以來，中國經濟其實仍走在穩定成長的路上，內需與企業獲利

都趨向樂觀，但股市卻沒有同步反映經濟面的表現，尤其產業獲利前景看好的中國股市，指數表現都不如經濟成長亮眼，與國際股市的連動性也不高。投資人需留意三個現象：第一，上證（深證）股價指數與國際股市、新興股市不同調；第二，上證（深證）股價指數與經濟成長率，甚至企業獲利成長率不同調；第三，上證（深證）股價指數與多數中國相關基金的淨值走勢也不同調。參與中國股市的投資人必須深入瞭解這些現象的成因，才能找到獲利的契機。

至於下半年股市是否有機會展開補漲行情？建議不妨多關注可能影響中國股市的三大面向：1. 雄安新區、粵港澳大灣區帶來想像題材；2. 「19 大」政治布局利於一帶一路概念股；3. 資金面因素（MSCI 納 A 股、養老金入市、房地產資金與人行貨幣政策）。

在中國股市，未來法人交易比重將逐漸提高，有助於改善目前的短線交易模式，將中國股市導向中長期投資的模式。養老金、保險資金分批入市，透過滬深港通投入的外國投資資金，從 QFII 帳戶和額度而來的新資金，甚至是 A 股將來正式納入 MSCI 後，被動式基金被迫配置的投資金額，都將逐步提高中國股市法人的交易比重，也更有利於降低中國股市的波動率。

# 優雅尊貴國度——英國點心 DIY

豫章工商／許根漢、邱秀雲



英國下午茶舉世聞名，尤其甜點的種類眾多，舉凡：三明治、司康餅、蘋果派及米布丁都風靡全球。在悠閒的午後，沖一杯香濃的大吉嶺紅茶，搭配英式下午茶點心，真是一大享受！本期「美食網」特別精選三款經典英式點心，讓大家不用到英國，在家就可以DIY可口的甜點。



**英**國位於歐洲大陸西北面，由大不列顛島、愛爾蘭島東北部分，以及一系列較小島嶼組成，總面積達94,060 平方英里（243,600 平方公里），為世界面積第 80 大、歐洲面積第 11 大的主權國家，人口 6,510 萬，為全球第 21 名、全歐洲第 3 名。

在英國文化中，通常下午 3 點半至 4 點半為下午茶時間。紅茶是下午茶最常見的飲料之一，主要是產自印度的大吉嶺紅茶、斯里蘭卡的錫蘭高地紅茶、伯爵茶。至於佐茶的點

心則包括三明治、司康餅、蘋果派、葡萄乾米布丁、蛋糕或其他點心。正式的下午茶點心通常用「三層架」（Three-Tier Petit Four Stand）的形式呈現：第一層（底層）放置各種口味的三明治（tea sandwich），第二層（中間層）是英國的傳統點心「司康餅（scone）」，第三層（最上層）則是小蛋糕和水果塔。品嚐原則應從下而上、由鹹至甜、由味道淡到味道濃郁。以下將為各位示範幾道簡單又好吃的英式點心！



## 單純幸福的司康餅（scone）

司康餅是一種 quick bread，又稱英國茶餅、英國鬆餅，是英式下午茶常見的點心。據說歷代蘇格蘭國王舉行加冕儀式時，都會坐在一塊名為 Stone of Scone 的石頭上，而司康烤餅的外形恰巧與石頭相似，因此得名。

司康餅是由小麥、大麥或麥片製成，通常用發粉作為膨脹劑，也可採用天然酵母粉搭配低溫發酵，做成英式點心。一般食用時，會在內層塗上奶油、鮮奶油或草莓果醬等餡料，使口味更加豐富多元。



完成

## 【材料】

低筋麵粉 160 公克、細砂糖 30 公克、泡打粉 5 公克、鹽 1 公克、無鹽奶油 40 公克、優格 30 公克、全蛋半粒、葡萄乾 35 公克、蔓越莓 25 公克

## 【作法】

- ①無鹽奶油切成 1 公分寬的長條狀，放入冰箱冷藏 10 分鐘。
- ②將低筋麵粉、細砂糖、泡打粉及鹽拌勻，再倒入冷藏過的無鹽奶油，用切麵刀將奶油切成小丁。
- ③加入優格和全蛋，用按壓的方式攪拌成糰。
- ④加入葡萄乾及蔓越莓乾拌勻，再將麵糰用保鮮膜包好，放入冰箱冷藏 1 小時。
- ⑤取出麵糰，桿折 3 次後，壓入模型中，表層塗上一層蛋黃液，再放入烤箱，以上火 180 度、下火 180 度烤 20～25 分鐘，使底部呈金黃色即可。



## 酸甜可口的蘋果派 (Apple pie)

蘋果派（或稱蘋果餡餅），是一種西式水果餡餅，表面覆蓋著餅皮，內餡則是切碎的蘋果、糖、葡萄乾、肉桂和肉豆蔻等調味品，有時甚至還會加入別的水果和乾酪。在西方，許多場合都會將蘋果派當成點心，可以趁熱吃，也可以放涼再吃，還能加入冰淇淋、奶油享用。



完成

## 【材料】

1. 派皮：低筋麵粉 250 公克、無鹽奶油 160 公克、鹽 5 公克、細砂糖 50 公克、水 20 公克
2. 蘋果餡：蘋果 2 粒、細砂糖 100 公克、肉桂粉 8 公克、葡萄乾 35 公克、檸檬汁 15 公克

## 【作法】

- ①無鹽奶油切成 1 公分寬的長條狀，放入冰箱冷藏 10 分鐘。
- ②將低筋麵粉、細砂糖及鹽拌勻後，倒入無鹽奶油，並用切麵刀將奶油切成小丁。
- ③加入水，用按壓的方式攪拌成糰，再將麵糰用保鮮膜包好，放入冰箱冷藏 1 小時。
- ④ 290 公克麵糰，桿成圓薄片，鋪在派盤上，再將做好的派皮放入冰箱冷藏 20 分鐘。
- ⑤蘋果去皮後切片，再與細砂糖、葡萄乾、檸檬汁及肉桂粉拌勻，靜置 20 分。
- ⑥將蘋果餡放入派皮中鋪平，再將剩餘派皮桿平，鋪在派餡上，派皮表層塗上蛋黃液，再用叉子劃線，放入烤箱，以上火 180 度、下火 170 度烤 40 ~ 50 分鐘，待表面呈金黃色即可。



## 營養又甜蜜的米布丁 (rice pudding)

米布丁為英式傳統甜點，主要是將牛奶、糖和白米一起烘烤，有時還會加入肉桂與葡萄乾，可以根據季節，製作成熱食或冰品，自莎士比亞時代就相當受到歡迎。



## 【材料】

1. 米布丁：米 150 公克、香草精 5 公克、牛奶 450 公克、水 300 公克、細砂糖 100 公克、蛋黃 2 個
2. 香草醬材料：牛奶 100 公克、香草精 3 公克、蛋黃 1 個、細砂糖 30 公克、玉米粉 1 小匙、水 1 小匙

## 【作法】

- ①米洗淨瀝乾後，加入牛奶、水，煮至 8 分熟，再倒入細砂糖、香草精及蛋黃拌勻。
- ②先在烤模內抹上一層薄薄的奶油，再將米布丁填入烤模中，以上火 170 度、下火 170 度烤 30 分鐘。放涼後，取出米布丁，再切成 1 公分的厚度。
- ③將香草醬的材料拌勻，以小火煮至濃稠，淋在米布丁上即可。

# 我和我的運動時尚

遠東百貨／鄭嘉蕙

穿運動鞋跑趴？穿運動衫、揸後背包上班？如果你心裡對這些行頭還有問號，那可就落伍了！運動風潮方興未艾，從假日休閒一路吹到週間上班日，不論是穿著運動服混搭上班裝，或是腳踩運動鞋去派對，都成了最潮、最in的裝扮。本期「流行網」就來瞧瞧上班族如何穿搭運動風，讓您隨時隨地充滿活力，自在展現運動時尚。

雖然運動 Look 儼然已經成為顯學，不過，要整體造型不 NG 還是需要點小心機。首先，髮型別太嚴肅，OL 們不妨學學韓團女生，將瀏海綁成小啾啾、髮尾維持大捲度，

或是綁個鬆馬尾，千萬不要梳成太拘謹的髮型，才能融入整體造型。第二，鞋款是關鍵，當運動 Look 服飾上身，搭配鞋款就是造型成敗的關鍵，鼓起勇氣，直接蹬運動鞋上班吧，從各家時尚品牌競相推出合作款式運動鞋，就知道這可是潮翻的趨勢。另外，建議大家勇於嘗試混搭，男士的吸濕排汗單品，不管 Polo 衫或圓領 T 恤，進入 9 月依舊可以在職場露臉，搭配休閒長褲和外套，既專業又有風格；女裝的運動長褲也能當內搭，舒適伸展雙腿，讓您時時刻刻都有運動態度。

【♀時髦運動風】

## 「D-Mop」BLUES HEROES 運動風棉質連身洋裝

俐落剪裁，搭配街頭風格圖樣，展現率性運動時尚風，百搭淺灰色系，搭配各色飾品都能顯露自我特色。建議售價 4,380 元，**集團同仁獨家優惠價 2,100 元**，**限量 10 件**。洽詢專線：Top City 臺中大遠百 3 樓南棟「D-mop」專櫃，(04)3703-1339。

## 「PUMA」印花 Logo T 恤、迷彩緊身長褲

近年來，經典迷彩風除了在時尚界備受矚目，同時也是街頭人士的必備圖樣，基本款針織棉 T 柔軟舒適，搭配牛仔褲或簡單外套都非常有型；緊身長褲可以搭配素面長版上衣，迷彩圖騰不僅修飾腿型，也是流行的亮點。印花 Logo T 恤建議售價 980 元，**集團同仁獨家優惠價 882 元**；迷彩緊身長褲建議售價 1,180 元，**集團同仁獨家優惠價 1,062 元**。洽詢專線：臺南大遠百 5 樓「PUMA」專櫃，(06)275-1579。

### 「Knight Bridges」運動拼接上衣

合身俐落的剪裁、挺肩泡泡袖，讓運動風有了新的態度，背後百褶雪紡的小心機，展現女人味，大膽取代襯衫，加上西裝褲或窄裙，就能中和休閒氣息。建議售價 2,680 元，**集團同仁獨家優惠價 1,608 元**。洽詢專線：嘉義遠百 3 樓「Knight Bridges」，(05)2842071。



### 「BENETTON」卡其高腰綁帶短裙

綁帶短裙突顯個性，經典的卡其色好搭配，週間可嘗試以細帶高跟涼鞋展現氣勢，週末則不妨換上白色運動鞋，回復青春活力。建議售價 1,900 元，**集團同仁獨家優惠價 900 元**。洽詢專線：花蓮遠百 1 樓「BENETTON」專櫃，(03)831-0624。



### 「LACOSTE」聯名笑臉 Polo 衫

法國國民品牌 Lacoste 首次攜手巴黎配飾品牌 Yazubukey，在法網球公開賽前推出可愛詼諧的網球主題商品。表情可愛的笑臉網球搭配經典鱷魚 LOGO，碰撞出童趣幽默，搭配藍色縮口褲，就是都會雅痞風尚。建議售價 5,480 元，**集團同仁獨家優惠價 4,384 元**。洽詢專線：嘉義遠百 5 樓「LACOSTE」，(05)2859543。



### 「NAUTICA」精選 Polo 衫

2017 春夏 NAUTICA 延續海洋風，設計出適合於都市穿搭的風格，經典款 Polo 衫可正式、可休閒，藍、白、灰基本色大方實穿，同時採用高手感布料結合吸濕排汗、高延展性及防水功能，不但具有機能性，舒適感也不在話下。建議售價 3,680 元，**集團同仁獨家優惠價 2,576 元**。洽詢專線：遠百板橋中山店 7 樓「NAUTICA」專櫃，(02)2956-9258。



### 「ASICS」GEL-KENUN 慢跑鞋

設計源於日本的「卷雲」，提供優異的緩衝吸震，結合街頭風格及跑鞋效能，透氣網布設計，讓穿著更加舒適，宛如漫步雲端的輕盈快感。建議售價 3,880 元，**集團同仁獨家優惠價 3,492 元**。洽詢專線：高雄大遠百 7 樓「ASICS」專櫃，(07)338-4078。

### 「Reebox」充氣慢跑鞋

輕盈且富彈性的 PUMP 充氣氣囊，採用符合人體工學的設計結構，對跑者的中足進行全方位包覆，只需通過按動 PUMP 按鈕進行充氣，即可讓鞋面與足部達到最大程度的貼合，獲得獨一無二的定製體驗。建議售價 5,250 元，**集團同仁獨家優惠價 2,625 元**。洽詢專線：臺南大遠百 5 樓「Reebox」專櫃，(06)208-6167。

### 「FILA」女慢跑鞋、男運動鞋

女款慢跑鞋採用簡約時尚的外型，搭配舒適的包覆設計，不僅漂亮有型，又能應付久站及長走的工作環境，搭配素色合身長褲，上班絕對不失禮。男款運動鞋則採用雙密度中底及橡膠大底，絆帶設計添增復古潮味，領口以類襪套式，讓您穿脫方便、俐落有型；鞋面飾以 FILA 經典條紋與 Logo 滿版排列，隨性百搭，為本季街頭風鞋款中，最亮眼的代表。女慢跑鞋建議售價 2,280 元；「FILA」男運動鞋建議售價 2,180 元，**集團同仁獨家優惠價 1,744 元**。洽詢專線：「FILA」專櫃在板橋中山店 6 樓 (02)8964-7073、板橋大遠百 6 樓 (02)8978-1798。



### 「Sabrina」小牛皮後背包

法國小資女最愛、代購界 CP 值最夯的包包，以義大利小牛皮純手工製造，亮麗的粉色皮革，充滿夏天的氛圍，是最時尚的休閒風格。建議售價 10,480 元，**集團同仁優惠價 8,380 元**。洽詢專線：新竹大遠百 4 樓「Sabrina」專櫃，(03)523-0857。

備註：欲享「遠東人獨家優惠價」，請出示集團員工識別證，期限至 2017 年 9 月 30 日止。掃描 QR Code 看更多遠東人專屬優惠



# 「遠東人開講」：「兩岸自由行」景點美食推薦

編輯室輯

---

秋高氣爽的季節，正適合安排一趟小旅行。本期特別邀請海內外的遠東人們發揮在地人的熱忱，向大家推薦兩岸自由行的景點、美食，為集團夥伴們的旅程規劃點一盞明燈！

---

## 【一】

我所生長的臺灣擁有 368 個鄉鎮，每個鄉鎮都有獨特的景點和美食，唯有透過深度旅遊，才能深刻體會它們的美，因此工作之餘，我經常安排小旅行，暫時放下忙碌的生活，舒解身心靈的壓力。其中，最想推薦給自助旅行者的景點，即是「花蓮」與「臺東」，不管走海線或山線，沿途的好山、好水、好風景，都美得令人讚嘆。

從花蓮駕車往海線公路前進，沿路可欣賞與晴空萬里相映襯的海線景觀，如：石梯坪、石雨傘、三仙台等，抵達臺東後，再細細品嚐新鮮的海鮮及當地小吃，接著到臺東關山，來趟半日環鎮自行車之旅，沉浸在美

麗的小鎮，欣賞日式與洋式交錯的老房子、舊火車站與舊鐵道員工宿舍的建築之美，享受中央山脈旁的山景與新鮮空氣，離開前，別忘了嚐嚐著名的關山便當與市場裡的各式美食。晚間則不妨入住日式歷史古蹟民宿，感受老房子的特殊風情。

隔日回程，建議沿著花東縱谷往花蓮的方向，早上先到花蓮富里六十石山，欣賞滿山澄黃的金針花海在微風中輕輕搖擺，與豔陽相互照映，更在藍天白雲及青山紅土的襯托下，感受豐富顏色的景觀，同時可大啖金針風味餐料理，再沿著縱谷，停留著名景點，最後回到花蓮，結束這趟美好的旅程。（元智大學／呂韋蒨）

## 【二】

臺灣小吃向來是外國人對臺灣的美麗印象之一，若要我推薦，建議您走一趟臺灣大學和附近的公館商圈，一來可以到臺灣的最高學府朝聖，二來能享用便宜又好吃的美食。

臺灣大學名聞遐邇，多年來名列全球百大學府，雖說校園美景不如很多外國大學，不過畢竟成立已久，校園內有許多知名景點，例如：傅園、傅鐘、醉月湖等。除了美景，也不乏好吃的點心，像是鹿鳴堂附近販售的可口鬆餅，每到假日必定大排長龍，還有臺大福利社的牛奶冰淇淋，由於濃郁香醇，深受饕客喜愛。

萬一搶不到臺大農產品也別沮喪，距離校園約兩分鐘步程的公館夜市商圈，美食更是不勝枚舉。個人首推林三鼎青蛙撞奶，濃郁的牛奶配上彈牙的粉圓，大大一杯只要 35 元；對面的藍家刈包也超級好吃，還能依口味選擇肥肉或瘦肉，配上一碗大腸麵線或四神湯，保證讓您大呼過癮。走再遠一些，還有一家紅豆餅，一個才十元的銅板價，總是吸引長長的排隊人龍，老闆也很有個性，硬是不讓顧客拍照，若有人拍照，他還會拿反光鏡加以制止。

總而言之，想看美景、吃美食，又希望交通方便，走一趟公館和臺灣大學準沒錯！（遠傳電信／宋子喬）

### 【三】

如何在工作與生活中取得平衡，真是一門很大的學問，在工作繁忙之餘，不妨停下腳步，到臺中享受兩天

一夜的小旅遊，放鬆身心，擁抱大自然。

行程的第一天，建議早上搭乘客運、高鐵或自行開車抵達臺中，前往距離市區約 30 分鐘車程的「心之芳庭」，飽吸大自然的芬多精，恣意穿梭其間，在每一個可愛的角落留下倩影。逛完「心之芳庭」，趁著太陽還未下山，走訪位於朝馬站對面的「秋紅谷」，一面散步，一面欣賞夕陽美景。夜晚時分，當然不能錯過人山人海的「逢甲夜市」商圈，裡面應有盡有，無論吃、喝、玩、樂，甚至是住宿，在這裡都能一併解決，尤其「熊掌包」和「黃金左、右腿」，更是熟客到逢甲必吃的美食之一。

第二天的行程建議以逢甲大學門口獨具特色的蛋餅，開啟美好的一天，隨後前往臺中歌劇院，欣賞絕美的藝術建築與室內裝潢，也能參觀歌劇院內的小市集，保證讓您不虛此行。下午則可漫步彩虹眷村，欣賞彩虹爺爺的創作，體驗眷村風情。最後在夕陽的餘暉下，結束完美的假期。（遠東新世紀／潘宏韋）

### 【四】

有著數千年中國文化及歷史古蹟的大陸，是安排小旅行的首選。值得走走看看的景點非常多，俗話說

「上有天堂，下有蘇杭」，美麗的蘇杭，四季都散發著不同的風情。百年的文化古城、美麗的拙政園、聞名已久的寒山寺……等，無論在古厝中品嚐當地的傳統美食，或是漫步在垂楊柳樹間、坐在小橋流水旁的石階、看著夕陽餘暉，都十分的悠閒愜意。

（亞東醫院／Kelly）

### 【五】

從小在臺北萬華長大，家鄉的美食不計其數，其中，「亞東甜不辣」不僅特製沾醬好吃，湯頭與內容物也都堪稱上選，加上一碗麵線，就能滿足口腹之慾。還有位於老松國小對面巷子的「宋家老牌甜不辣」，也曾陪伴我渡過無數的國中青澀歲月，三五

好友一起在圖書館溫書後，來上一大碗甜不辣與雞絲麵，老闆在雞絲麵加豆芽菜再淋上熱湯，簡單的食材，卻讓人一試就愛上。

而在萬華廣州街上無數的小吃店中，「周記肉粥」絕對也是不容錯過的店家，來這兒一定要試試他的燒肉，從老闆切燒肉、秤肉重的專注眼神，就能看出店家對於料理的堅持。吃燒肉時，配上少許薑絲、沾醬，保證能讓你吃上好幾碗肉粥！這也是許多當地人的早午餐選項之一。

這些蘊藏著我青春記憶的酸甜苦辣，都是美好的記憶密碼，推薦給想來萬華一嚐美食的您！（遠東新世紀／龔芸瑩）



# 熱愛自己的工作

## ——《Fish！派克魚鋪奇蹟》讀後感

遠化物流（上海）／阮亦丹

---

一直喜歡讀書，尤其喜歡夜晚點一盞柔和的檯燈，配上輕柔的音樂，一個人獨自沉浸在黑白的文字世界。或喜或悲，或靜或躁，讓心情跟著雋永的字句起伏跌宕……

---

這幾年，由於互聯網蓬勃發展，靜下心來讀書的時間少了，取而代之的是在網上漫無目的的流覽刷新，久而久之，心情上似乎多了一點浮躁，少了一份淡定平和。三致教育舉辦的「百日閱讀活動」，讓我嘗試靜下心來閱讀，少一些浮躁喧囂，多一點冷靜思考。

《Fish！派克魚鋪奇蹟》一書的推薦序是這樣說的：「本書獻給數百萬夢想擁有輕鬆且富有效率的工作環境的人們，以及數百萬還沒有發現自己正飛往世界知名的派克街魚市場的魚兒們」。它提供了「一種提高士氣和改善業績的奇妙方法」，在反覆通讀之後，書中羅列的四大法寶：選擇自己的態度、玩、讓別人快樂、投

入，只要真正理解並付諸實施，確實可以改變環境、心態，甚至人生！

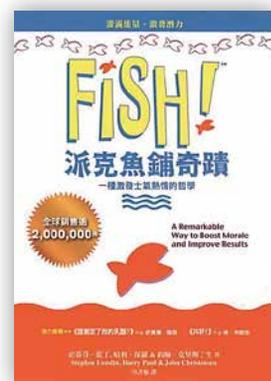
本書帶給我的第一個思想衝擊是「創造有活力的工作環境」。試想：我們每天為工作忙得殫精竭慮，是否曾靜下心來思考過工作的意義？是為了薪酬、福利，還是安定？抑或是為了其他目標？還是只在日復一日、重複單調的工作中，感受著勞累與艱辛，體味著壓抑與惆悵？也許有人辯解：在激烈的社會競爭下，安定是種假象，危機無處不在，目前的工作只是一個跳板，快樂的工作也就無從談起。讀這本書時，我經常設身處地反問自己：換作是我，能如書中主人公那樣找到快樂工作的方法嗎？我能用高度的熱情和活潑、樂觀的態度來對

待自己的工作嗎？我希望做到，但總無法真正做到，雖然我經常感受到工作帶來的樂趣與輕鬆，但是在現實壓力下，我還是在不同工作的選擇與思索中備受煎熬。心理上那種懷才不遇的惆悵與無奈總無法釋懷，其實現在想想大可不必。

這本書最大的吸引力在於，一個部門因沒有活力、沒有激情、一片懶散而被定義為「有害精神垃圾場」後，在部門主管瑪麗·簡的帶領下，重新煥發生機、煥發活力的過程。隨著「態度、玩、讓別人快樂、投入」幾個中心詞的出現，工作中的快樂場景也慢慢出現。原來工作的樂趣不在外部，而在於我們對工作的態度、方式，對同事或客戶的自我展示，以及投入程度。任何環境（包括工作），只有注入活力，才能通過行動，產生理想的結果。瑪麗·簡以特有的作風和共同參與的方式，提供一個很好的啟迪。很多時候人們過於重視紙上談兵的教導，不知不覺讓條條框框約束了管理的方式，卻忽略了快樂工作最核心的價值就是「以玩的心態，投入到讓自己和別人快樂的工作中」。如果能做到這一點，我們一定可以從工作中享受到峰迴路轉的喜悅。「投入」這個詞可以帶給我們更多感悟，例如：全身心的投入工作；認真接聽每通電話；面對每一位客戶，就像是

多年未見的老友；同事之間互相幫助，彼此都能替對方多考慮一些……等等。

《Fish！派克魚鋪奇蹟》這本書可說是集文化與管理於一體的書，書中朗尼與主人談話時表現的專注，正是傾聽藝術的絕好體現；當魚從身邊扔過時，那種從容又展示了一個對他人的尊重和遇事的沉著；當他耽誤工作的時間，與瑪麗·簡進行交流，而同伴毫無怨言，以及朗尼對於同伴為自己分擔工作而感到內疚時，我們看到和諧團隊的精神內涵，而這點正是組建一個優秀團隊所必要的。掩卷而思，我們不能因為平淡的生活、平凡的工作，就將人生過得平淡，每個人都是藝術家，每天都必須像雕刻藝術一樣的用心妝點生活。人生就是一首快樂、感恩的詩，即便無法改變環境，仍可以通過行動感染其他人。只要能真正掌握書中的關鍵四點，並將它運用到工作中，相信您一定也會獲益良多。



# 有獎徵答 Quiz

看完這一期的月刊，相信大家對於集團的動態與大環境的變化又有了更深一層的了解。咱們「有獎徵答」單元就要考考大家對於月刊內容的記憶力嘍！什麼？你已經忘記答案是什麼了？沒關係，每道題目後面都有小小的提示，聰明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，參加「有獎徵答」更方便囉，只要以手機掃描右方的QR Code，即可輕鬆填答抽大獎！



## 本期題目

- 關於遠東商銀在智慧金融（FinTech）的應用，下列敘述何者為是？【封面故事・打通線上線下任督二脈 遠銀變身全通路智慧銀行】
  - 遠銀跨界行動支付平臺整合多種支付工具，免去商家更換不同 POS 系統的困擾
  - 遠銀全新官網採最適化版型技術，呈現最佳瀏覽效果
  - 遠銀透過智能化分析，掌握客戶喜好，規劃適切的 VIP 活動
  - 以上皆是
- 關於亞東醫院智慧化服務之敘述，下列何者為是？【封面故事・智慧加值 亞東醫院讓照護無所不在】
  - 「亞東醫點通」APP可遠端預約掛號、查詢即時看診和領藥進度
  - 「氣送系統」能將診間血液檢查樣本直送檢驗單位，節省醫護人員送件時間
  - 亞東醫院應用 QR Code 技術，管理醫療設備器材
  - 以上皆是
- 關於服藥對腎臟之影響，下列敘述何者為非？【生活情報・保健網】
  - 長期服用降血壓和血糖藥，會傷害腎臟功能
  - 中藥也是藥，雖有藥效，卻也有副作用與毒性
  - 成人持續使用含乙醯胺酚成分的止痛藥品一年以上，且累積劑量超過 1 公斤，可能傷害腎臟
  - 非類固醇抗發炎藥物（NSAIDs）對腎功能不佳的患者風險較高，容易引起急性腎損傷
- 關於新版「勞動力發展數位服務平臺」之敘述，下列何者為非？【生活情報・法律網】
  - 課程按照技能檢定類群分類，民眾可依自身需求，搜尋職能課程內容
  - 能支援各種尺寸的行動載具，提供最合宜的畫面
  - 必須先加入會員，才可觀看課程內容
  - 特別規劃「行動課程專區」，便利民眾運用行動載具進行學習

## 參加辦法

請剪下 325 期第 48 頁答案欄部份（原寸影印亦可），填妥姓名、單位、聯絡地址及答案，於九月十五日前擲回「臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓」遠東人月刊編輯室（每人以一張為限），只要答案正確即可參加抽獎，本期獎品為面額 300 元之遠東集團四合一禮券（15 份）。編輯室將於次月月刊中公佈得獎名單。

### 遠東人月刊 325 期有獎徵答

姓名：  
單位：  
聯絡地址：

答案：1. ( ) 2. ( )  
3. ( ) 4. ( )

## 324 期有獎徵答得獎名單揭曉

單位	姓名	單位	姓名	單位	姓名
富達運輸	郭*文	遠東聯合診所	翁*偉	元智大學	張*君
亞東石化	林*宗	鼎鼎聯合行銷	莊*儀	遠通電收	廖*興
全虹企業	宗*正	遠東新世紀	彭*鈞	全家福	李*瑩
亞東證券	趙*貞	遠東先進纖維	吳*蘭	遠揚營造	謝*彬
亞東醫院	程*姿	亞泥新竹廠	鍾*樺	亞東石化上海	晏*威

恭喜上列幸運兒分別得到面額 300 元的遠東集團四合一禮券！





⬇ 香格里拉臺南遠東飯店凱德曼總經理（左三）力邀曾榮獲 M.O.F 的巧克力傳奇大師 Frédéric Hawecker（左四）來臺打造重量級下午茶，讓現場賓客享受頂級舌尖饗宴。



⬇ SOGO 百貨高雄店結合在地 MIT 鞋子品牌觀光工廠，舉辦員工健康管理活動，並為同仁安排足部健康診斷，掌握足部健康狀況。



⬇ 遠傳電信攜手亞東技術學院、臺灣師範大學、電訊暨智慧運輸科技發展基金會共同主辦「國中小夏日學院——APP 物聯網創新數位營」，結合數位實作課程，讓孩童「滑」出競爭力。



⬇ 響應「遠百 50 週年 愛的串連」，臺南大遠百店長許俊明經理帶領同仁參加世界海洋日公益環保淨灘活動。



⬇ 歡慶遠百成立 50 週年，臺中大遠百藍卓成店長偕同數十位同仁至惠來里重點路段進行清掃，表達對鄰里的關懷。

# 十全十美 不限用途



慶祝亞東證券開辦新業務  
各分公司前十位借貸客戶享有優惠利率

請洽各分公司營業員  
(優惠以106年底前每位客戶的第一筆為限)

[HTTPS://WWW.OSC.COM.TW](https://www.osc.com.tw)